叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 博览会的第四维度延伸：旧(the Fourth-dimensional Reaches Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

博览会的第四维度延伸：旧(The Fourth-Dimensional Reaches of the)

第1/1页

[ðə; ði] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
The Fourth - Dimensional Reaches of the Exposition
这 第四 - 维度 到达 的 这 展览

展览的第四维度拓展

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] , -
San Francisco , 1915
圣 弗朗西斯科 , -

旧金山，1915年

[baɪ]['kɔːrə] [lə'nɔːr] ['wɪljəmz] , [em] . [es] .
By Cora Lenore Williams , M . S .
经过 科拉 莱诺尔 威廉姆斯 , M . S .

作者：科拉·莱诺尔·威廉姆斯，理学硕士

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [æz; əz] [ɪf] " [ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz][ɒn] " [ˌɪnvə'luːʃ(ə)n]
Author of " As If " and Essays on " Involution
作者 的 " 作为 如果 " 和 散文 在 " 内卷

《仿佛》和《内卷学论文集》的作者

" [pɔːl] ['eldə(r)][ænd; ənd] ['kʌmpəni]
" Paul Elder and Company
" 保罗 长老 和 公司

保罗·埃尔德公司

['pʌblɪʃə(r)] - [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
Publisher - San Francisco
出版商 - 圣 弗朗西斯科

出版商 - 旧金山

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1915
版权 , -

版权所有，1915年

[baɪ] [pɔːl] ['eldə(r)][ænd; ənd] ['kʌmpəni]
By Paul Elder and Company
经过 保罗 长老 和 公司

保罗·埃尔德公司

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]
San Francisco
圣 弗朗西斯科

旧金山

[tuː; tə][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)]
To My Father and Mother
到 我的 父亲 和 母亲

致我的父母

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[laɪnz] [ɒn] " [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt] " [baɪ] - ['kɜːtis] ['hærɪs(ə)n] .
Lines on " Fourth - Dimensional Insight " by Ormeida Curtis Harrison .
线条 在 " 第四 - 维度 洞察力 " 经过 - 柯蒂斯 哈里森 .

奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森的《四维洞察力》一文。

(['tɪʃuː] ['feɪsɪŋ] ['frʌntɪspiːs] .)
(Tissue Facing Frontispiece .)
(组织 面向 卷首插图 .)

（内页衬纸）

[ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ledʒənd]
A Fourteenth Century Legend
一个 第十四 世纪 传奇

十四世纪的传说

['eseɪ] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
Essay on the Fourth - Dimensional Reaches of the Exposition .
散文 在 这 第四 - 维度 到达 的 这 展览 .

论博览会的第四维度意义。

[baɪ]['kɔːrə]
By Cora
经过 科拉

作者：科拉

[lə'nɔːr] ['wɪljəmz] :
Lenore Williams :
莱诺尔 威廉姆斯 :

莱诺尔·威廉姆斯：

['dʒen(ə)rəl]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['θɪəri]
General Status of the Fourth - Dimensional Theory
一般的 地位 的 这 第四 - 维度 理论

四维理论的总体状况

[fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l]['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]
Fourth - Dimensional Aspects of the Panama - Pacific International
第四 - 维度 方面 的 这 巴拿马 - 太平洋 国际的

巴拿马太平洋国际的第四维度方面

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
Exposition
展览

展览

[ˌbɪbli'ɒgrəfi] : [bʊks] [ænd; ənd]['poʊəmz] ['hævɪŋ] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt]
Bibliography : Books and Poems having Fourth - Dimensional Insight
参考书目 : 图书 和 诗歌 拥有 第四 - 维度 洞察力

参考书目：具有四维洞察力的书籍和诗歌

[ɪˌlʌs'treʃən]
Illustrations
插图

插图

[æn; ən] [ˌʌn'bɔːn] [speɪs] .
An Unborn Space .
一个 未出生的 空间 .

未诞生的空间。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
The Court of Four Seasons .
这 法庭 的 四 季节 .

四季庭院。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən] (['frʌntɪspiːs])
Partington (Frontispiece)
帕廷顿 (卷首插图)

帕廷顿（卷首插图）

[ə; eɪ] ['strʌktʃə(r)] [breɪv] .
A Structure Brave .
一个 结构 勇敢的 .

勇敢的结构。

['pæləs] [ɒv; əv] [faɪn] [aːts] .
Palace of Fine Arts .
宫殿 的 美好的 艺术 .

艺术宫。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən]
Partington
帕廷顿

帕廷顿

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
A Building Inside Out .
一个 建筑 里面 出去 .

内外翻转的建筑。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['eɪdʒɪz] .
The Court of Ages .
这 法庭 的 年龄 .

时代法庭。

[frɒm; frəm][æn; ən] ['etʃɪŋ] [baɪ] ['gɜːtruːd]
From an etching by Gertrude
从 一个 蚀刻 经过 格特鲁德

出自格特鲁德的蚀刻版画

['pɑːrtɪŋtən]
Partington
帕廷顿

帕廷顿

[ə; eɪ] [fɔː(r)] - [daɪ'menʃən(ə)l]['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] .
A Four - Dimensional Cover Design .
一个 四 - 维度 覆盖 设计 .

四维封面设计。

[baɪ]['dʒuːljə]['mæntʃestə(r)] ['mæki] .
By Julia Manchester Mackie .
经过 朱莉娅 曼彻斯特 麦基 .

作者：朱莉娅·曼彻斯特·麦基。

(['kʌvə(r)] .)
(Cover .)
(覆盖 .)

（覆盖。）

[taɪm] [ɪz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [kən'faund]
Time is , and all the detail of the world confounds
时间 是 , 和 全部 这 细节 的 这 世界 混淆因素

时间存在，而世间万物的细节却令人困惑。

[ðə; ði]['plæstɪk][maɪnd] .
The plastic mind .
这 塑料 头脑 .

可塑的思维。

[wɪð] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ʃeɪps] [ænd; ənd] [saʊndz]
With multitude of shapes and sounds
和 民众 的 形状 和 声音

拥有多种形状和声音

[duː; də][ðə; ði] [swɪft] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [θɔːt] [kən'tend]
Do the swift elements of thought contend
做 这 迅速 元素 的 想法 抗衡

思维的快速要素是否相互竞争

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [həʊl] [wɪtʃ] [laɪf] [meɪ] [ˌkɒmprɪ'hend] .
To form a whole which life may comprehend .
到 形式 一个 所有的 哪个 生活 可能 理解 .

形成一个生命可以理解的整体。

['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [haɪ] [ɪn'tent]
Only to those of high intent
仅有的 到 那些 的 高的 意图

仅限那些意图高远的人

[ɪz][laɪf] [rɪ'viːld] , [ænd; ənd] [kwɪk] [driːmz] [sent] -
Is life revealed , and quick dreams sent -
是 生活 揭晓 , 和 快的 梦境 发送 -

生命得以揭示，梦境转瞬即逝——

[hɑːf] [glimps] [truːðz] [ɒm'nɪpətənt] .
Half glimpsed truths omnipotent .
一半 瞥见 真相 无所不能 .

只瞥见了一半的真理，却拥有无所不能的力量。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['saɪləns] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'bɔːn] [speɪs]
Out of the silence of an unborn space
出去 的 这 沉默 的 一个 未出生的 空间

从未出生空间的寂静中走出

[ə; eɪ]['spɪrɪt] [muːvz] , [ænd; ənd] [θɔːt] ['kɒmz] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]
A spirit moves , and thought comes face to face
一个 精神 移动 , 和 想法 来 脸 到 脸

精神涌动，思绪涌现。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'mjuːtəb(ə)l] , [ænd; ənd] [taɪm] [ɪz][pɑːst] ,
With the immutable , and time is past ,
和 这 不可更改的 , 和 时间 是 过去的 ,

永恒不变，时光流逝，

[ænd; ənd][ðə; ði] [spent] [səʊl] , [dʌn] , [miːts] [truːθ] [æt; ət][lɑːst] .
And the spent soul , done , meets truth at last .
和 这 花费 灵魂 , 完毕 , 满足 真相 在 最后的 .

而精疲力竭的灵魂，最终与真理相遇。

[tʃɑːns] , [feɪt] , [ə'keɪʒ(ə)n] , ['sɜːkəmstəns] ,
Chance , fate , occasion , circumstance ,
机会 , 命运 , 场合 , 环境 ,

机遇、命运、契机、境遇

[ɪn] [ˌɪntər'fjuːzd] ['reɪdiəns]
In interfused radiance
在 融合 辐射

在相互融合的辐射中

[ɑː(r); ə(r)] [lɒst] .
Are lost .
是 丢失的 .

迷路了。

[pɑːst] , ['prez(ə)nt] , ['fjuːtʃə(r)] , [ɔːl] [kəm'baɪnd]
Past , present , future , all combined
过去的 , 展示 , 未来 , 全部 合并

过去、现在、未来，三者合一

[ɪn][wʌn][ʃʊə(r)] [ˌɪnstən'teɪniəs] [grɑːsp][ɒv; əv][maɪnd] ,
In one sure instantaneous grasp of mind ,
在 一 当然 瞬间 抓牢 的 头脑 ,

在瞬间，心智完全被掌控，

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪn'fɪnəti] [ˌʌn'rəul][æt; ət]['aʊə(r)] [kə'mɑːnd] ,
And all infinity unrolls at our command ,
和 全部 无穷大 展开 在 我们的 命令 ,

一切无限皆听从我们的指挥展开，

[ænd; ənd] [biːst] [ænd; ənd][mæn][ænd; ənd][gɒd][ju'naɪt] , [æz; əz] [wɜːld] [ɪk'spænd] .
And beast and man and God unite , as worlds expand .
和 兽 和 男人 和 上帝 团结 , 作为 世界 扩张 .

随着世界的扩张，兽、人、神合而为一。

- - ['kɜːtis] ['hærɪs(ə)n] .
- Ormeida Curtis Harrison .
- - 柯蒂斯 哈里森 .

- 奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森。

[ə; eɪ] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ledʒənd]
A Fourteenth Century Legend
一个 第十四 世纪 传奇

十四世纪的传说

['fraɪə(r)]['beɪkən] , ['riːdɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['kɔŋkwests] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
Friar Bacon , reading one day of the many conquests of England ,
修士 熏肉 , 阅读 一 天 的 这 许多 征服 的 英格兰 ,

有一天，培根修士在阅读英格兰的众多征服史时，

[bɪ'θɔːt] [hɪm'self] [haʊ] [hiː; hi] [mait] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ˌhɪər'ɑːftə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪk] ['kɔŋkwests]
bethought himself how he might keep it hereafter from the like conquests
思考 他自己 如何 他 可能 保持 它 此后 从 这 喜欢 征服
[ænd; ənd][səʊ] [meɪk] [hɪm'self] ['feɪməs] [tuː; tə][ɔːl] [pɒ'sterəti] .
and so make himself famous to all posterity .
和 所以 制作 他自己 著名的 到 全部 后人 .

他思考着如何才能使它免遭类似的征服，从而使自己名垂青史。

[ðɪs] (['ɑːftə(r)] [greɪt] ['stʌdi]) [hiː; hi] [faʊnd] [kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [wei] [səʊ] [wel] [dʌn] [æz; əz][wʌn] ;
This (after great study) he found could be no way so well done as one ;
这 (后 伟大的 学习) 他 成立 可以 是 不 方式 所以 出色地 完毕 作为 一 ;

经过深入研究，他发现没有比这更好的方法了；

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [brɑːs] ,
which was to make a head of brass ,
哪个 曾是 到 制作 一个 头 的 黄铜 ,

目的是制作一个黄铜头像，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðɪs] [hed] [tuː; tə] [spiːk] ([ænd; ənd][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wen] [ˌaɪ 'tiː][spəʊk]
and if he could make this head to speak (and hear it when it spoke
和 如果 他 可以 制作 这 头 到 说话 (和 听到 它 什么时候 它 辐
) [ðen] [maɪt] [hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɔːl] [ɔːl] ['ɪŋglənd] [ə'baʊt] [wɪð] [brɑːs] .
) then might he be able to wall all England about with brass .
) 然后 可能 他 是 有能力的 到 墙 全部 英格兰 关于 和 黄铜 .

如果他能让这个头颅说话（并且能听到它说话），那么他或许就能用黄铜砌起整个英格兰的城墙。

[tuː; tə] [ðɪs] ['pɜːpəs] [hiː; hi] [gɒt] [wʌn] ['fraɪə(r)] ['bʌŋgi] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] ,
To this purpose he got one Friar Bungey to assist him ,
到 这 目的 他 得到 一 修士 蹦极 到 协助 他 ,

为此，他找了一位名叫邦吉的修士来协助他。

[huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] [mə'dʒɪʃn] ([bʌt; bət] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [kəm'peəd] [tuː; tə]
who was a great scholar and magician (but not to be compared to
WHO 曾是 一个 伟大的 学者 和 魔术师 (但 不是 到 是 比较的 到
['fraɪə(r)]['beɪkən]) ;
Friar Bacon) ;
修士 熏肉) ;

他是一位伟大的学者和魔法师（但不能与培根修士相提并论）；

[ðiːz] [tuː] [wɪð] [greɪt] ['stʌdi] [ænd; ənd] [peɪnz] [səʊ] [fɔːmd] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [brɑːs] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði]
these two with great study and pains so formed a head of brass that in the
这些 二 和 伟大的 学习 和 疼痛 所以 形成 一个 头 的 黄铜 那 在 这
['ɪnwəd] [pɑːts] [ˌðeər'ɒv] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] [θɪŋz] [laɪk] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [mænz] [hed] .
inward parts thereof there was all things like as in a natural man's head .
向内 部分 其中 那里 曾是 全部 事物 喜欢 作为 在 一个 自然的 男人的 头 .

这两人经过大量的研究和努力，用黄铜铸造了一个头颅，其内部结构与自然人的头颅完全一样。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz] [ðeɪ]
This being done they were as far from perfection of the work as they
这 存在 完毕 他们 是 作为 远的 从 完美 的 这 工作 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,
were before ,
是 前 ,

这样一来，他们的工作距离完美仍然和之前一样遥远。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz] [pɑːts] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ['məʊʃn] ,
for they knew not how to give those parts that they had made motion ,
为了 他们 知道 不是 如何 到 给 那些 部分 那 他们 有 制成 运动 ,

因为他们不知道如何让那些他们制造出来的部件动起来。

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] .
without which it was impossible that it should speak .
没有 哪个 它 曾是 不可能的 那 它 应该 说话 .

没有它，它就不可能说话。

['meni] [bʊks] [ðeɪ] [riːd] , [bʌt; bət] [jet] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [aʊt] ['eni] [həʊp] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [sɔːt] ,
Many books they read , but yet could not find out any hope of what they sought ,
许多 图书 他们 读 , 但 然而 可以 不是 寻找 出去 任何 希望 的 什么 他们 寻求 ,

他们读了很多书，却仍然找不到他们所寻求的希望。

[ðæt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [hɪm]
that at the last they concluded to raise a spirit and to know of him
那 在 这 最后的 他们 结束 到 增加 一个 精神 和 到 知道 的 他
[ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'teɪn] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ['stʌdiz] .
that which they could not attain by their own studies .
那 哪个 他们 可以 不是 达到 经过 他们的 自己的 研究 .

最后，他们决定提升精神境界，并了解他们通过自己的学习无法获得的东西。

[ðə; ði]['spɪrɪt] [streɪt] [əu'bei] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] , ['ɑːskɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd]
The spirit straight obeyed , and appeared unto them , asking what they would
这 精神 直的 服从 ， 和 出现 到 他们 ， 问 什么 他们 会
.
:
.

那灵立刻遵命，向他们显现，问他们想要什么。

[hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [wɪð] [ə; eɪ][kən'tɪnjuəl] [fjuːm] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [hɒtɪst] ['sɪmpəlz][ˌaɪ 'tiː]
He told them that with a continual fume of the six hottest simples it
他 讲述 他们 那 和 一个 持续的 烟 的 这 六 最热门 简单 它
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['məʊʃn] ,
should have motion ,
应该 有 运动 ，

他告诉他们，只要持续燃烧六种最热的简单气体，它就会动起来。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [mʌnθ] [speɪs] [spiːk] : [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] : [ɔː(r)][ðə; ði][deɪ] [hiː; hi]
and in one month space speak : the time of the month : or the day he
和 在 一 月 空间 说话 ： 这 时间 的 这 月 ： 或者 这 天 他
[njuː] [nɒt] .
knew not .
知道 不是 .

一个月的时间里，空间会说话：一个月中的某个时候：或者他不知道的某一天。

['ɔːlsəʊ][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] ['spiːkɪŋ] ,
Also he told them that if they heard it not before it had done speaking ,
还 他 讲述 他们 那 如果 他们 听到 它 不是 前 它 有 完毕 请讲 ，

他还告诉他们，如果他们在它说完话之前没有听到它的声音，

[ɔːl][ðeə(r)]['leɪbə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɒst] .
all their labor should be lost .
全部 他们的 劳动 应该 是 丢失的 .

他们的所有努力都将付诸东流。

[ðen] [went] [ðiːz] [tuː] ['lɜːnɪd] ['fraɪəz] [həʊm] [ə'gen] [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [ðə; ði]['sɪmpəlz] ['redi]
Then went these two learned Friars home again and prepared the simples ready
然后 去 这些 二 学习 修士们 家 再次 和 准备 这 简单 准备好
[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [fjuːm] ,
and made the fume ,
和 制成 这 烟 ，

然后这两位博学的修士回到家中，准备好圣物，并开始熏香。

[ænd; ənd] [wɪð] [kən'tɪnjuəl] ['wɒtʃɪŋ] [ə'tendɪd] [wen] [ðɪs] ['breɪz(ə)n] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [spiːk] .
and with continual watching attended when this Brazen Head should speak .
和 和 持续的 观看 参加 什么时候 这 厚颜无耻 头 应该 说话 .

并持续监视，等待这个厚颜无耻的家伙开口说话。

[ðʌs] [wɒtʃt] [ðeɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rest] ,
Thus watched they for three weeks without any rest ,
因此 观看 他们 为了 三 周 没有 任何 休息 ，

他们就这样连续监视了三个星期，没有丝毫休息。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wɪəri] [ænd; ənd] ['sliːpi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ['eni][lɒŋgə(r)] [rɪ'freɪn]
so that they were so weary and sleepy that they could not any longer refrain
所以 那 他们 是 所以 厌倦 和 困 那 他们 可以 不是 任何 更长 避免
[frɒm; frəm][rest] .
from rest .
从 休息 .

因此，他们非常疲惫和困倦，再也无法忍受休息。

[ðen] [kɔːld] ['fraɪə(r)]['beɪkən][hɪz; ɪz][mæn][maɪlz] ,
Then called Friar Bacon his man Miles ,
然后 称为 修士 熏肉 他的 男人 迈尔斯 ,

然后他叫弗莱尔·培根叫来他的人迈尔斯。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˌʌn'nəʊn] [tuː; tə][hɪm] [wɒt] [peɪnz]['fraɪə(r)] ['bʌŋgi]
and told him that it was not unknown to him what pains Friar Bungey
和 讲述 他 那 它 曾是 不是 未知 到 他 什么 疼痛 修士 蹦极

[ænd; ənd][hɪm'self][hæd; həd]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] [speɪs] ['əʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd][tuː; tə]
and himself had taken for three weeks space only to make and to
和 他自己 有 已采取 为了 三 周 空间 仅有的 到 制作 和 到

[hɪə(r)][ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] [spiːk] ,
hear the Brazen Head speak ,
听到 这 厚颜无耻 头 说话 ,

并告诉他，他很清楚自己和邦吉修士花了三个星期的时间，只为了制作和聆听铜头说话，付出了多少努力。

[wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] , [ðen] [hæd; həd] [ðeɪ] [lɒst] [ɔːl][ðeə(r)]['leɪbə(r)] ,
which if they did not , then had they lost all their labor ,
哪个 如果 他们 做过 不是 , 然后 有 他们 丢失的全部 他们的 劳动 ,

如果他们没有这样做，那么他们岂不是白费了所有劳动成果?

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɪŋglənd] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ˌðeə'baɪ] .
and all England had a great loss thereby .
和 全部 英格兰 有 一个 伟大的 损失 从而 .

因此，整个英格兰都遭受了巨大损失。

['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [in'triːt] [maɪlz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɒtʃ] [waɪlst] [ðæt] [ðeɪ] [slept] [ænd; ənd][kɔːl]
Therefore he entreated Miles that he would watch whilst that they slept and call
所以 他 恳求 迈尔斯 那 他 会 手表 而 那 他们 睡着了 和 称呼

[ðem; ðəm] [ɪf] [ðə; ði] [hed] [speɪk] .
them if the head spake .
他们 如果 这 头 说 .

因此，他恳求迈尔斯在他们睡觉时看着，如果头颅说话，就叫他们过来。

- [fɪə(r)][nɒt] ([gʊd] ['mɑːstə(r)]) , [ai] [wɪl] ['hɑːkən] [ænd; ənd] [ə'tend] ,
' Fear not (good master) , I will harken and attend ,
- 害怕 不是 (好的 掌握) , 我 将要 倾听 和 出席 ,

“（好主人）不必担心，我会听从并遵从。”

[ə'pɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː; də] [tʃɑːns] [tuː; tə] [spiːk] , [ai] [wɪl] [kɔːl][juː; jʊ] ;
upon the head and if it do chance to speak , I will call you ;
之上 这 头 和 如果 它 做 机会 到 说话 , 我 将要 称呼 你 ;

把它放在头上，如果它碰巧会说话，我会叫你;

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [preɪ] [teɪk] [juː; jʊ][bəuθ][jɔː(r); jə(r)][rest][ænd; ənd][let][ˌem 'iː][ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] ['wɒtʃɪŋ]
therefore , I pray take you both your rest and let me alone for watching
所以 , 我 祈祷 拿 你 两个都 你的 休息 和 让 我 独自的 为了 观看

[ðɪs] [hed] . -
this head . '
这 头 . -

因此，请你们二位好好休息，让我一个人守着这颗头颅吧。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [nɔɪz] , [ðə; ði] [hed] [speɪk] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] : - [taɪm] [ɪz] . -
At last , after some noise , the Head spake these two words : ' Time is . '
在 最后的 , 后 一些 噪音 , 这 头 说 这些 二 字 : - 时间 是 . -

最后，一阵喧闹之后，首领说了这两个字：“时间是。”

[maɪlz] , ['hɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [spiːk] [nəʊ][mɔː(r)] ,
Miles , hearing it to speak no more ,
迈尔斯 , 听力 它 到 说话 不 更多的 ,

迈尔斯听了这话，便不再说话了。

[θɔːt] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri] [ɪf] [hiː; hi] [weɪkt] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,
thought his master would be angry if he waked him for that ,
想法 他的 掌握 会 是 生气的 如果 他 醒来 他 为了 那 ,

他心想，如果为此叫醒主人，主人会生气的。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [let] [ðem; ðəm] [bəuθ] [sliːp] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [mɒk] [ðə; ði] [hed] [ɪn]
and therefore he let them both sleep and began to mock the Head in
和 所以 他 让 他们 两个都 睡觉 和 开始 到 嘲笑 这 头 在
[ðɪs] ['mænə(r)] :
this manner :
这 方式 :

于是他便让他们俩继续睡觉，并开始这样嘲弄首领：

- [ðaʊ] ['breɪz(ə)n] - [feɪst] [hed] ,
' Thou Brazen - faced Head ,
- 你 厚颜无耻 - 面对 头 ,

“你这厚颜无耻的头颅，

[hæθ] [maɪ]['mɑːstə(r)] [tʊk] [ɔːl] [ðɪs] [peɪnz] [ə'baʊt] [ðiː] [ænd; ənd] [naʊ] [dʌst] [ðaʊ] [rɪ'kwaɪt] [hɪm] [wɪð]
hath my master took all this pains about thee and now dost thou requite him with
有 我的 掌握 采取 全部 这 疼痛 关于 你 和 现在 朋友 你 报答 他 和
[tuː] [wɜːdz] ,
two words ,
二 字 ,

我的主人为你费尽心思，你却只用两句话来回报他？

" [taɪm] [ɪz] " ? -
" Time is " ? '
" 时间 是 " ? -

“时间是？”

['ɑːftə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][hæd; həd][pɑːst] , [ðə; ði] [hed] [dɪd] [spiːk] [ə'gen] [tuː] [wɜːdz] [wɪtʃ]
After half an hour had past , the Head did speak again two words which
后 一半 一个 小时 有 过去的 , 这 头 做过 说话 再次 二 字 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [ðiːz] :
were these :
是 这些 :

半小时后，校长再次开口，说了两个字：

- [taɪm] [wɒz; wəz] . -
' Time was . '
- 时间 曾是 . -

“时光已逝。”

[maɪlz] [rɪ'spektɪd] [ðiːz] [wɜːdz] [æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][hiː; hi][dɪd][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt]
Miles respected these words as little as he did the former and would not
迈尔斯 受人尊敬 这些 字 作为 小的 作为 他 做过 这 以前的 和 会 不是
[weɪk] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,
wake his master ,
唤醒 他的 掌握 ,

迈尔斯对这些话的尊重程度，丝毫不亚于他对前话的尊重，他不会叫醒他的主人。

[bʌt; bət] [stɪl] [skɔf, skɔːf] [æt; ət][ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [nəʊ]['betə(r)] [wɜːdz]
but still scoffed at the Brazen Head , that it had learned no better words
但 仍然 嘲笑 在 这 厚颜无耻 头 , 那 它 有 学习 不 更好的 字
,
,
,

但他仍然嘲笑那头铜头，说它只会说些难听的话。

[ænd; ənd][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['tjuːtə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ; * *
and have had such a tutor as his master ; * *
和 有 有 这样的 一个 导师 作为 他的 掌握 ; * *

并且曾有这样一位导师作为他的老师； * *

* * - " [taɪm] [wɒz; wəz] !
* * ' " Time was !
* * - " 时间 曾是 !

* * "时光已逝！"

" [ai] [njuː] [ðæt] , ['breɪz(ə)n] - [feɪs] , [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['telɪŋ] .
" I knew that , Brazen - face , without your telling .
" 我 知道 那 , 厚颜无耻 - 脸 , 没有 你的 讲述 .

"厚脸皮，不用你告诉我，我早就知道了。"

[ai] [njuː] [taɪm] [wɒz; wəz]
I knew Time was
我 知道 时间 曾是

我知道时间是

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [wɒt] [θɪŋz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [wen] [taɪm] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk]
and I know what things there was when Time was , and if you speak
和 我 知道 什么 事物 那里 曾是 什么时候 时间 曾是 , 和 如果 你 说话
[nəʊ]['waɪzə(r)] ,
no wiser ,
不 更明智 ,

我知道时间存在时有哪些事物，如果你说不出更明智的话，

[nəʊ]['mɑːstə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [weɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . - * * * *
no master shall be waked for me . ' * * * *
不 掌握 将 是 醒来 为了 我 . - * * * *

不会有人为我叫醒主人。* ** *

[ðə; ði]['breɪz(ə)n] [hed] [speɪk] [ə'gen] [ðiːz] [wɜːdz] : - [taɪm] [ɪz][pɑːst] - ;
The Brazen Head spake again these words : ' Time is past ' ;
这 厚颜无耻 头 说 再次 这些 字 : - 时间 是 过去的 - ;

铜头再次说道："时间已逝"；

[ænd; ənd][ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ] [fel] [daʊn] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] ['fɒləʊd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [nɔɪz] , [wɪð]
and therewith fell down and presently followed a terrible noise , with
和 由此 跌倒 向下 和 目前 随后 一个 糟糕的 噪音 , 和
[streɪndʒ] ['flæʃɪz] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
strange flashes of fire ,
奇怪的 闪光灯 的 火 ,

于是他倒了下去，紧接着传来一声可怕的巨响，伴随着奇怪的火光。

[səʊ] [ðæt] [maɪlz][wɒz; wəz][hɑːf] [ded] [wɪð] [fɪə(r)] .
so that Miles was half dead with fear .
所以 那 迈尔斯 曾是 一半 死的 和 害怕 .

迈尔斯吓得半死。

[æt; ət] [ðɪs] [nɔɪz] [ðə; ði] [tuː] ['fraɪəz] [weɪkt] [ænd; ənd] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [həʊl] [ruːm] [səʊ]
At this noise the two Friars waked and wondered to see the whole room so
在 这 噪音 这 二 修士们 醒来 和 想知道 到 看 这 所有的 房间 所以
[fʊl] [ɒv; əv] [sməʊk] ,
full of smoke ,
满的 的 抽烟 ,

听到这声响，两位修士醒了过来，惊讶地发现整个房间都充满了烟雾。

[bʌt; bət] [ðæt] ['biːɪŋ] ['vænɪʃd] , [ðeɪ] [mait] [pə'siːv] [ðə; ði] ['breɪz(ə)n] [hed] ['brəʊkən] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ]
but that being vanished , they might perceive the Brazen Head broken and lying
但 那 存在 消失了 , 他们 可能 感知 这 厚颜无耻 头 破碎的 和 说谎
[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
on the ground .
在 这 地面 .

但如果那东西消失了，他们可能会看到铜头破碎地躺在地上。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðeɪ] [griːvd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [maɪlz] [tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [ðɪs] [keɪm] .
At this sight they grieved , and called Miles to know how this came .
在 这 视线 他们 伤心 , 和 称为 迈尔斯 到 知道 如何 这 来了 .

看到这一幕，他们悲痛不已，并打电话给迈尔斯询问事情的来龙去脉。

[maɪlz] , [hɑːf] [ded] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Miles , half dead with fear ,
迈尔斯 , 一半 死的 和 害怕 ,

迈尔斯吓得半死，

[sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] [ɒv; əv] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['faɪə(r)] [ðæt]
said that it fell down of itself and that with the noise and fire that
说 那 它 跌倒 向下 的 本身 和 那 和 这 噪音 和 火 那
['fɒləʊd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪts] .
followed he was almost frightened out of his wits .
随后 他 曾是 几乎 害怕 出去 的 他的 智慧 .

他说，房子是自己倒塌的，随之而来的是巨大的噪音和火焰，他几乎吓得魂飞魄散。

['fraɪə(r)] ['beɪkən] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .
Friar Bacon asked him if it did not speak .
修士 熏肉 问 他 如果 它 做过 不是 说话 .

培根修士问他，这东西是不是不会说话。

- [jes] , - [kwəʊθ] [maɪlz] , - [ˌaɪ 'tiː] [speɪk] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] . -
' Yes , ' quoth Miles , ' it spake , but to no purpose . '
- 是的 , - 引用 迈尔斯 , - 它 说 , 但 到 不 目的 . -

“是的,”迈尔斯说，“它确实说话了，但毫无意义。”

['dʒen(ə)rəl] ['steɪtəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['θɪəri]
General Status of the Fourth - Dimensional Theory
一般的 地位 的 这 第四 - 维度 理论

四维理论的总体状况

[ðə; ði] ['hjuːmən] [maɪnd] [hæz; həz] [səʊ] [lɒŋ] ['fɒləʊd] [ɪts] ['ɜːli] [kaʊ] - [pɑːðz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪldənəs]
The human mind has so long followed its early cow - paths through the wilderness
这 人类 头脑 有 所以 长的 随后 它是 早期的 奶牛 - 路径 通过 这 荒野
[ɒv; əv] [sens] [ðæt] [greɪt] ['hɑːdɪˌhʊd] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['ʌðə(r)]
of sense that great hardihood is required even to suggest that there may be other
的 感觉 那 伟大的 坚韧 是 必需的 甚至 到 建议 那 那里 可能 是 其他
[ænd; ənd] ['betə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['trævɝsɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['kɒmən] .
and better ways of traversing the empirical common .
和 更好的 方式 的 穿越 这 经验 常见的 .

人类的思维长期以来一直沿着早期牛径穿过感官的荒野，以至于即使提出可能存在其他更好的方法来穿越经验的共同领域，也需要极大的勇气。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ] - [hæz; həz] [rɪ'streɪnd] [ˌem 'iː]

So it is that the fear of being proclaimed a Brazenhead has restrained me

所以 它 是 那 这 害怕 的 存在 宣布 一个 - 有 克制 我

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪ'lev(ə)nθ] ['aʊə(r)][frɒm; frəm] ['telɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [dɪs'kʌvəri] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] -

until this eleventh hour from telling of my discoveries concerning the fourth -

直到 这 第十一 小时 从 讲述 的 我的 发现 有关 这 第四 -

[daɪ'menʃən(ə)l] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

dimensional reaches of our Exposition .

维度 到达 的 我们的 展览 .

因此，害怕被斥为厚颜无耻之徒，让我直到最后一刻才肯透露我关于我们博览会四维领域的发现。

[ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [naʊ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][maɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][help] [ɪn][ɪts] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ;

That I have the courage now is due to my desire to help in its preservation ;

那 我 有 这 勇气 现在 是 到期的 到 我的 欲望 到 帮助 在 它是 保存 ;

我如今之所以有勇气，是因为我想要帮助保护它；

[nɒt][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ɪn'kloʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [brɑːs] [wɔːl] ,

not to the end of enclosing it in a brass wall ,

不是 到 这 结尾 的 封闭 它 在 一个 黄铜 墙 ,

并非要把它用黄铜墙围起来，

[bʌt; bət][tuː; tə][lɪft][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [θɪŋz] ['tempərəl] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]

but to lift it out of the realm of things temporal and give it

但 到 举起 它 出去 的 这 领域 的 事物 颞 和 给 它

['pɜːmənənt] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [θɔːt] [ænd; ənd][ˌæspə'reɪʃ(ə)n] .

permanent meaning for our thought and aspiration .

永恒的 意义 为了 我们的 想法 和 抱负 .

但要将它从短暂的事物范畴中提升出来，赋予它永恒的意义，以供我们思考和追求。

[wʊd] [wiː; wi] [seɪv] ['aʊə(r)][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]

Would we save our Exposition from the ravages of Time we have to

会 我们 节省 我们的 展览 从 这 蹂躏 的 时间 我们 有 到

['eksɔːsaɪz] [ðæt] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˌenɪg'mætɪkəl] ['ʌtərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːsed] ['breɪz(ə)n] [hed] .

exorcise that monster with the enigmatical utterances of the aforesaid Brazen Head .

傩 那 怪物 和 这 神秘的 话语 的 这 上述 厚颜无耻 头 .

为了拯救我们的展览免受时间的摧残，我们必须用上述铜头的神秘话语来驱逐那个怪物。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [ɑː(r); ə(r)] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [taɪm] [ɪz][ðə; ði] [fɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['prəʊses]

The philosophers are telling us that Time is the fourth dimension in the process

这 哲学家 是 讲述 我们 那 时间 是 这 第四 方面 在 这 过程

[ɒv; əv] [ɪ'vɒlvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['kɒnʃəsnəs] .

of evolving for our consciousness .

的 演变 为了 我们的 意识 .

哲学家们告诉我们，时间是我们意识进化过程中的第四个维度。

[aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [steɪdʒɪz][ɪn] [ðɪs] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] ; [ðə; ði][fɜːst] ,

I take it that there are three stages in this evolution ; the first ,

我 拿 它 那 那里 是 三 阶段 在 这 进化 ; 这 第一的 ,

我认为这一演变过程分为三个阶段；第一阶段，

[ðæt] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiət] [ɪk'spɪəriəns] , [ɪz] [səb'sjuːm] [baɪ][ðə; ði] [freɪz] - [taɪm] [ɪz] - ;

that of immediate experience , is subsumed by the phrase ' Time is ' ;

那 的 即时 经验 , 是 包含 经过 这 短语 - 时间 是 - ;

直接体验被“时间就是”这一短语所涵盖；

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [tuː; tə][ðə; ði]['æbstrækt] [θruː] [ðə; ði][fækt]

the second is a passing from the concrete to the abstract through the fact

这 第二 是 一个 通过 从 这 具体的 到 这 抽象的 通过 这 事实

[ðæt] - [taɪm] [wɒz; wəz] - ;

that ' Time was ' ;

那 - 时间 曾是 - ;

第二点是通过“时间存在”这一事实，从具体过渡到抽象；

[ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ɪz] ['vɪʒənd] ['əʊnli] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [seɪ] - [taɪm] [ɪz][pɑːst]
and the glory of the last is visioned only when we can say ' Time is past
和 这 荣耀 的 这 最后的 是 有远见 仅有的 什么时候 我们 能 说 - 时间 是 过去的

. -
: '
. -

只有当我们能够说"时间已逝"时，才能看到最后的辉煌。

[waɪl] ['meni] [bʊks] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [dɪ'skrɪptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,
While many books have been written descriptive of the Exposition ,
尽管 许多 图书 有 到过 书面 描述性的 的 这 展览 ,

虽然已经有很多书籍描述了世博会，

[nʌn] [hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] [kəm'pliːtli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][wiː; wi][hæv; həv][ɪn]
none has succeeded in accounting completely for the joy we have in
没有任何 有 成功了 在 会计 完全地 为了 这 喜悦 我们 有 在
['jɒndə(r)]['mɪrək(ə)l][ɒv; əv] ['bjuːti] .
yonder miracle of beauty .
远处 奇迹 的 美丽 .

没有人能够完全解释我们在那美丽的奇迹中获得的喜悦。

[ænd; ənd] [ðɪs] [θruː] [nəʊ] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] .
And this through no fault of the writers .
和 这 通过 不 过错 的 这 作家 .

而这并非编剧的过错。

[wen] [ɔːl][hæz; həz] [biːn] [sed] [kən'sɜːnɪŋ] [plæn][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)l]
When all has been said concerning plan and execution there is still a subtle
什么时候 全部 有 到过 说 有关 计划 和 执行 那里 是 仍然 一个 微妙的
['sʌmθɪŋ] [nɒt] ['speɪʃəˌlaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒnʃəsnəs] .
something not spatialized for consciousness .
某物 不是 空间化 为了 意识 .

当计划和执行的一切都讨论完毕后，仍然有一些微妙的东西尚未被意识所空间化。

[leŋkθ; leŋθ] , [bredθ] , [ænd; ənd] [haɪt] [duː; də] [nɒt] [sə'faɪs] [tuː; tə][set] [fɔːθ] [ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]
Length , breadth , and height do not suffice to set forth the ways of
长度 , 宽度 , 和 高度 做 不是 足够了 到 放 前进 这 方式 的
['aʊə(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
our delight in it .
我们的 喜 在 它 .

长度、宽度和高度都不足以描述我们对它的喜爱之情。

[wɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'septʃuəl] ['rezɪdjuː] ?
What of this perceptual residue ?
什么 的 这 感知 残留物 ?

那么这种感知残留又该如何解释呢？

['ɒbviəsli] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'stenʃ(ə)n][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][ə'skraɪb][tuː; tə][ri'æləti]['ʌðə(r)]
Obviously to give it extension we shall have to ascribe to reality other
明显地 到 给 它 扩大 我们 将 有 到 归咎于 到 现实 其他
[daɪ'menʃ(ə)nz][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [sens] [relm] .
dimensions than those of our present sense realm .
方面 比 那些 的 我们的 展示 感觉 领域 .

显然，要扩展它的范畴，我们就必须赋予现实除我们当前感官领域之外的其他维度。

[sʌm; səm][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv] ['bəːgsən] [ˌɪntə'rʌpts] : - [ɑː] ,
Some disciple of Bergson interrupts : ' Ah ,
一些 弟子 的 柏格森 中断 : - 啊 ,

某个柏格森的门徒插话道："啊，

[ðɪs] [weər'ɒv] [juː; jʊ] [spiːk] [ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl] [θɪŋ] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
this whereof you speak is a spiritual thing and as such is given by the
这 其中 你 说话 是 一个 精神 事物 和 作为 这样的 是 给定 经过 这
[ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] .
intuition .
直觉 .

你所说的这是一种精神层面的东西，因此是由直觉赋予的。

[waɪ] , [ðen] , [duː; də][juː; jʊ] [siːk] [tuː; tə] ['speɪʃəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? -
Why , then , do you seek to spatialize it ? '
为什么 , 然后 , 做 你 寻找 到 空间化 它 ? -

那么，你为什么要试图将其空间化呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪmən] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ment(ə)l] [rɪ'pʌgnəns] [tuː; tə] [θɪŋz] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['ekəʊz]
And the layman out of his mental repugnance to things mathematical echoes
和 这 外行 出去 的 他的 精神的 厌恶 到 事物 数学 回声
, - [waɪ] ? -
, ' Why ? '
, - 为什么 ? -

而外行人出于对数学事物的厌恶，不禁会问:“为什么? ”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [meɪks] [ɪm'perətɪv]
We have to answer that the process of creative evolution makes imperative
我们 有 到 回答 那 这 过程 的 有创造力的 进化 制作 至关重要的
[ðə; ði] [træns'fɪkʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntəlekt] [ɒv; əv] [ðiːz] [səʊ] - [kɔːld] ['spɪrɪtʃuəl] [pər'sepʃən] .
the transfixion by the intellect of these so - called spiritual perceptions .
这 着迷 经过 这 智力 的 这些 所以 - 称为 精神 感知 .

我们必须回答，创造性进化的过程必然要求智力对这些所谓的精神感知进行理解和领悟。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][træn'send, trɑːn-][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɪn][ɪts][grɑːsp][ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd]
Although the intuition transcends the intelligence in its grasp of beauty and
虽然 这 直觉 超越 这 智力 在 它是 抓牢 的 美丽 和
[truːθ] ,
truth ,
真相 ,

虽然直觉在把握美和真理方面超越了智力,

[wiː; wi] [meɪ] [ə'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] ['ɪnsaɪt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə]['ɒfə(r)]['əʊnli] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz]
we may attain to the higher insight it has to offer only if the things
我们 可能 达到 到 这 更高 洞察力 它 有 到 提供 仅有的 如果 这 事物
[ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [bɪ'kʌm] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntəlekt] - [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɪn] [bɝːgsənz] [fə'lɒsəfi]
of the spirit become known to the intellect - a point in Bergson's philosophy
的 这 精神 变得 已知 到 这 智力 - 一个 观点 在 柏格森的 哲学
[wɪtʃ] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ridər] [ˌəʊvə'lʊk] .
which the majority of his readers overlook .
哪个 这 多数 的 他的 读者 俯瞰 .

只有当精神的事物被理智所认识时，我们才能获得它所能提供的更高层次的洞察力——这是柏格森哲学中被大多数读者忽略的一点。

- [wiː; wi][hæv; həv] , - [hiː; hi] [sez] , - [tuː; tə][ɪn'dʒendə(r)][ðə; ði] ['kætəgəriz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɔːt] ;
' We have , ' he says , ' to engender the categories of our thought ;
- 我们 有 , - 他 说道 , - 到 产生 这 类别 的 我们的 想法 ;

他说:“我们必须创造我们思想的范畴;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [wiː; wi] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] . -
it is not enough that we determine what these are . '
它 是 不是 足够的 那 我们 决定 什么 这些 是 . -

仅仅确定这些是什么是不够的。

['bəːgsən] [ɪz] [ˌpriː'emɪnəntli] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['haɪə(r)] [speɪs] ['kɒnsept] .

Bergson is preeminently the prophet of the higher space concept .

柏格森 是 卓越 这 先知 的 这 更高 空间 概念 .

柏格森是更高空间概念的杰出先知。

[wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] ['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv][held][tuː; tə][kænt] ,

We had done better to have held to Kant ,

我们 有 完毕 更好的 到 有 握住 到 康德 ,

我们当初最好还是坚持康德的理论。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [fɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]

for now we are not only confronted with the fourth dimension as a

为了 现在 我们 是 不是 仅有的 面对 和 这 第四 方面 作为 一个

[θɔːt] - [fɔːm] ,

thought - form ,

想法 - 形式 ,

目前我们不仅要面对作为一种思维形式的第四维度，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['djuːti][æz; əz] [wel] [ɒv; əv] ['fəːðə] [ɪts][kri'eɪʃ(ə)n] .

but with the duty as well of furthering its creation .

但 和 这 责任 作为 出色地 的 进一步 它是 创建 .

但同时也肩负着促进其发展的责任。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [lait] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [wɒt] [ɒv; əv] [wɜːθ] [ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ðə; ði]

And in that light we have to regard what of worth and meaning the

和 在 那 光 我们 有 到 看待 什么 的 值得 和 意义 这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .

Exposition has for us .

展览 有 为了 我们 .

因此，我们必须从这个角度来看待世博会对我们来说具有的价值和意义。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['saɪəntɪst] [hæz; həz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['juːsf(ə)l][ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə] ['pɒstʃəleɪt] [ðə; ði] [fɔːθ]

Although the scientist has found it useful on occasion to postulate the fourth

虽然 这 科学家 有 成立 它 有用 在 场合 到 假定 这 第四

[daɪ'menʃ(ə)n] ,

dimension ,

方面 ,

虽然科学家有时发现假设第四维度是有用的，

[hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [θɔːt] ['nesəsəri] [æz; əz] [jet] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv][ri'æləti]

he has not thought necessary as yet to put it in the category of reality

他 有 不是 想法 必要的 作为 然而 到 放 它 在 这 类别 的 现实

;

;

;

他认为目前还没有必要将其归入现实的范畴；

[mʌtʃ] [les] [hæz; həz][ðə; ði] ['leɪmən] .

much less has the layman .

很多 较少的 有 这 外行 .

普通人就更不用说了。

['kɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ˌmæθəmə'tɪʃn] [həʊldz][ðə; ði][səʊl]['taɪt(ə)l][tuː; tə][ɪts] ['nɒlɪdʒ] [ən'les] [wiː; wi]

Consequently the mathematician holds the sole title to its knowledge unless we

最后 这 数学家 持有 这 唯一 标题 到 它是 知识 除非 我们

['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [kleɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miːdiəm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt] .

recognize the claims of the medium to a fourth - dimensional insight .

认出 这 索赔 的 这 中等的 到 一个 第四 - 维度 洞察力 .

因此，除非我们承认媒介对四维洞察力的主张，否则数学家就拥有对其知识的唯一所有权。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] ,
There is much , however ,
那里 是 很多 , 然而 ,

然而，还有很多......

[tə'deɪ] [wɪtʃ] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [pə'sepʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [rɪ'zʌlt]
today which points to our coming to such perception as the natural result
今天 哪个 积分 到 我们的 未来 到 这样的 洞察力 作为 这 自然的 结果
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kwaɪt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [dʒɪə'metrɪkl] [æb'strækʃənz] [ɔː(r)] ['ɒkʌlˌtɪzəm] .
of our evolution and quite apart from geometrical abstractions or occultism .
的 我们的 进化 和 相当 除 从 几何 抽象 或者 神秘学 .

今天，这表明我们之所以会有这样的认知，是因为我们进化的自然结果，而与几何抽象或神秘主义完全无关。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ðəʊ] [sʌm; səm] [greɪt] ['taɪd(ə)l] [weɪv] [hæd; həd] [swept] ['əʊvə(r)] [speɪs] [ænd; ənd] [wiː; wi]
It is as though some great tidal wave had swept over space and we
它 是 作为 尽管 一些 伟大的 潮汐 海浪 有 扫荡 超过 空间 和 我们
[hæv; həv] ,
have ,
有 ,

就好像一股巨大的海啸席卷了太空，而我们......

[kwaɪt] [ˌʌnbɪ'nəʊn] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [biːn] ['lɪftɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [njuː] ['haɪts] .
quite unbeknown to ourselves , been lifted by it to new heights .
相当 未知 到 我们自己 , 到过 抬起 经过 它 到 新的 高度 .

我们自己都浑然不觉，它已经将我们提升到了新的高度。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [wʌns] [əb'teɪnd] ['aʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] ['bæləns] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['daʊtləs]
And when we have once obtained our spiritual balance we shall doubtless
和 什么时候 我们 有 一次 获得 我们的 精神 平衡 我们 将 毫无疑问
[faɪnd] [ðæt] ['aʊə(r)] [speɪs] [wɜːld] [hæz; həz] ['teɪkən] [tuː; tə] [ɪt'self] [ə'nʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ,
find that our space world has taken to itself another direction ,
寻找 那 我们的 空间 世界 有 已采取 到 本身 其他 方向 ,

当我们获得精神上的平衡之后，无疑会发现我们的宇宙世界已经朝着另一个方向发展。

[ˌɪnkən'siːvəbl] [æz; əz] [ðæt] [naʊ] [siːm] .
inconceivable as that now seems .
不可思议 作为 那 现在 似乎 .

虽然现在看来难以置信。

[speɪs] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ruːm] [weər'ɪn] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
Space is more than room wherein to move about ; it is , first of all ,
空间 是 更多的 比 房间 其中 到 移动 关于 ; 它 是 , 第一的 的 全部 ,

空间不仅仅是供人活动的房间；首先，它还是

[ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [θɪŋk] ,
the room in which we think ,
这 房间 在 哪个 我们 思考 ,

我们思考的房间，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [haʊ] [wiː; wi] [duː; də] [səʊ] [dɪ'pendz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɪts] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
and upon how we do so depends the number of its dimensions .
和 之上 如何 我们 做 所以 取决于 这 数字 的 它是 方面 .

而我们如何做到这一点，取决于它的维度数量。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] - ['rɪvɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ɪts] ['præktɪkl]
If the attention has become ' riveted to the object of its practical
如果 这 注意力 有 变得 - 铆接 到 这 目的 的 它是 实际的
['ɪntrəst] - [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [gʊd] [ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [nəʊz] ,
interest ' to the extent that this is the only good the creature knows ,
兴趣 - 到 这 程度 那 这 是 这 仅有的 好的 这 生物 知道 ,

如果一个生物的注意力已经“完全集中在它实际感兴趣的对象上”，以至于这是它所知的唯一好处，

[ðen] [ɪz][ɪts] [θɔːt] - [fɔːm] [wʌn] - [daɪ'menʃən(ə)l]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪts] ['bɒdɪli] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)]
then is its thought - form one - dimensional even though its bodily movements are
然后 是 它是 想法 - 形式 一 - 维度 甚至 尽管 它是身体上的 移动 是
[θriː] - [speɪst] .
three - spaced .
三 - 间隔 .

那么，即使它的身体运动是三维的，它的思维形式也是一维的。

[ðə; ði] [greɪt] ['piːkɒk] [mɒθ] [wɪŋz] [ə; eɪ][ʃʊə(r)] [kɔːs] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
The great Peacock Moth wings a sure course mateward to the mystification of
这 伟大的 孔雀 蛾 翅膀 一个 当然 课程 - 到 这 神秘化 的
[ðə; ði]['saɪəntɪst] ;
the scientist ;
这 科学家 ;

孔雀蛾的翅膀朝着令科学家困惑不已的方向飞去；

[ðə; ði][dɒg][faindz][ðə; ði][də'rekt][rəʊd] [həʊm] - [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ['kænɒt] [tel] [haʊ] ;
the dog finds the direct road home - his master cannot tell how ;
这 狗 发现 这 直接的 路 家 - 他的 掌握 不能 告诉 如何 ;

狗狗找到了回家的路——它的主人也不知道是怎么找到的；

['meəri]['æntɪn] [klaim] [tuː; tə][æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] [ə'pærəntli] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ;
Mary Antin climbs to an education over difficulties apparently insurmountable ;
玛丽 安汀 攀登 到 一个 教育 超过 困难 显然 不可逾越 ;
['rɒkəfelə(r)] [nəʊz] [hɪz; ɪz][gəʊl][ænd; ənd] [ə'tein] [ˌaɪ 'tiː] ,
Rockefeller knows his goal and attains it ,
洛克菲勒 知道 他的 目标 和 达到 它 ,

玛丽·安廷克服了看似无法逾越的困难，最终获得了教育；洛克菲勒目标明确，并最终实现了目标。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['mɒrəl] [wəːθ] .
regardless of other moral worths .
不管 的 其他 道德 价值 .

撇开其他道德价值不谈。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ðə; ði] [wei] [ɪz]['sɜːt(ə)n] .
For these the way is certain .
为了 这些 这 方式 是 肯定 .

对他们来说，道路是确定的。

[ðeɪ] [kæn; kən]['sʌfə(r)][nəʊ] [dɪ'flekʃn] [sɪns] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['relətɪv] ['væljuːz] , [nəʊ]['pɒsəb(ə)l]
They can suffer no deflection since there are no relative values , no possible
他们 能 遭受 不 偏转 自从 那里 是 不 相对的 值 , 不 可能的
['tʃɔɪsɪs] .
choices .
选择 .

由于没有相对价值，也没有可能的选择，因此它们不会受到任何影响。

[ðeə(r)] ['pɜːpəs] [meɪks] [ðə; ði] [rəʊd] [wʌn] - [daɪ'menʃən(ə)l] .
Their purpose makes the road one - dimensional .
他们的 目的 制作 这 路 一 - 维度 .

它们的目的使道路变得单一。

[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['fiːlɪŋ] [ðeə(r)] [wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv]
That the majority of persons are still feeling their way over the surface of
那 这 多数 的 人 是 仍然 感觉 他们的 方式 超过 这 表面 的
[θɪŋz] [ɪz] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ment(ə)l] [ɪ'neptɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['sɒlɪd]
things is attested by the general mental ineptitude for the study of solid
事物 是 已证实 经过 这 一般的 精神的 无能 为了 这 学习 的 坚硬的
[dʒi'ɒmətri] .
geometry .
几何学 .

大多数人仍然在摸索事物的表面，这一点可以从他们普遍缺乏学习立体几何的知识中得到证明。

[depθ] [ænd; ənd] [haɪt] [pleɪ] ['lɪt(ə)l] [pɑːt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [pə'sepʃ(ə)n] .
Depth and height play little part in our physical perception .
深度 和 高度 玩 小的 部分 在 我们的 身体的 洞察力 .

深度和高度在我们的物理感知中作用甚微。

[fɔː(r); fə(r)] [məʊst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [θɜːd] [daɪ'menʃ(ə)n] [ɪz] ['præktɪkli] [ˌʌn'nəʊn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .
For most of us the third dimension is practically unknown beyond the reach of a few feet .
为了 最多 的 我们 这 第三 方面 是 几乎 未知 超过 这 抵达 的 一个 很少 脚 .

对我们大多数人来说，超出几英尺的距离，第三维度几乎是未知的。

[ə; eɪ] [biːtʃi] ['sɔːrɪŋ] [ə'lɒft] - [waɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [brə'vɑːdəʊ] [ɒv; əv] [kɜːv] [ænd; ənd] [luːp] ?
A Beachey soaring aloft - why all the bravado of curve and loop ?
一个 比奇 翱翔 高空 - 为什么 全部 这 虚张声势 的 曲线 和 环形 ?

一架 Beachey 飞机翱翔天际——为什么要炫耀曲线和环形飞行呢?

['suːnə(r)] [ɔː(r)] ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
Sooner or later he will fall to his death .
俄克拉荷马 或者 之后 他 将要 落下 到 他的 死亡 .

他迟早会坠楼身亡。

[eɪ] , ['verɪli] !
Ay , verily !
哎 , 确实 !

哎呀，确实如此!

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['mɑːtədəm] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] .
but his is a joyous martyrdom making for the evolution of consciousness .
但 他的 是 一个 欢乐 殉道 制作 为了 这 进化 的 意识 .

但他的殉道是令人欣慰的，它促进了意识的进化。

[nɒt] ['ɔːlweɪz] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [krɔːl] [laɪk] [flaɪz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gləʊb] !
Not always shall we crawl like flies the surface of our globe !
不是 总是 将 我们 爬行 喜欢 苍蝇 这 表面 的 我们的 地球 !

我们并非永远都要像苍蝇一样在地球表面爬行!

[waɪl] [ə; eɪ] [mænz] [speɪs] - [wɜːld] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [θɔːt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
While a man's space - world is limited by his thought , it is , on the other hand ,
尽管 一个 男人的 空间 - 世界 是 有限的 经过 他的 想法 , 它 是 , 在 这 其他 手 ,

虽然一个人的空间世界受限于他的思想，但另一方面，

[æz; əz] ['baʊndləs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [θɔːt] .
as boundless as his thought .
作为 无边无际 作为 他的 想法 .

如同他的思想一样无边无际。

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [i'vɔlvz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kɒnʃəsnəs] ,
That the world evolves with our consciousness ,
那 这 世界 演变 和 我们的 意识 ,

世界随着我们的意识而演变，

[ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv] - [kri'eɪtɪv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] - [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)] [speɪs] ['θɪəri] .
is at once the philosophy of ' Creative Evolution ' and of the higher space theory .
是 在 一次 这 哲学 的 - 有创造力的 进化 - 和 的 这 更高 空间 理论 .

它既是“创造进化论”的哲学，也是更高层次空间理论的哲学。

[ˈaʊə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈspeɪʃ(ə)l] [mɪlˈjɜː] [hæz; həz][ˈset(ə)ld] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsiːmɪŋli] [θriː] [daɪˈmenʃən(ə)l]
Our present spatial milieu has settled down to a seemingly three dimensional
我们的 展示 空间 环境 有 定居 向下 到 一个 似乎 三 维度
[faɪˈnæləti][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˈaʊə(r)] [θɔːt] - [fɔːm] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [səʊ][həˈbɪtʃuəl][æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv] [raɪz]
finality because our thought - form has become so habitual as to give rise
最终性 因为 我们的 想法 - 形式 有 变得 所以 习惯性的 作为 到 给 上升
[tuː; tə][ˈsɜːt(ə)n][ˌdʒiːəˈmetrɪk][ˈæksɪəmz] .
to certain geometric axioms .
到 肯定 几何的 公理 .

我们当前的空间环境已经稳定下来，呈现出一种看似三维的最终状态，因为我们的思维形式已经变得如此习惯化，以至于产生了某些几何公理。

[ɔːl][wiː; wi] [niːd] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːθ] - [daɪˈmenʃən(ə)l] [ˈkɒnʃəsnəs] , [sed]
All we need in order to come to a fourth - dimensional consciousness , said
全部 我们 需要 在 命令 到 来 到 一个 第四 - 维度 意识 , 说
[ˈhenri] [ˌpwɑːŋˈkɑːr] ,
Henri Poincare ,
亨利 庞加莱 ,

亨利·庞加莱说，我们只需要......就能达到四维意识。

- [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ɒv; əv] [ˈmɔdən] , - [ɪz][ə; eɪ] [njuː] [ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] ; [ðæt] [ɪz] ,
' the greatest of moderns , ' is a new table of distribution ; that is ,
- 这 最 的 现代人 , - 是 一个 新的 桌子 的 分配 ; 那 是 ,

“现代最伟大的人物”是一个新的分布表；也就是说，

[ə; eɪ] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv][əʊld] [əˌsəʊsɪˈeɪʃnz] [ɒv; əv][aɪˈdɪəz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɔːmɪŋ] [ɒv; əv] [njuː]
a breaking up of old associations of ideas and the forming of new
一个 打破 向上 的 老的 协会 的 想法 和 这 成型 的 新的
[rɪˈleɪʃ(ə)nz] - [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l][ˈmætə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ ˈtiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈment(ə)l] [ɪnˈɜːʃə] .
relations - a simple matter were it not for our mental inertia .
关系 - 一个 简单的 事情 是 它 不是 为了 我们的 精神的 惯性 .

打破旧的观念联系，形成新的联系——如果不是因为我们思维的惰性，这本来是一件很简单的事情。

[ˈlestə(r)] [wɔːd] [ˈspekjuleit] [ðæt] [laɪf] [rɪˈmeɪnd] [əˈkwætɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][vɑːst][pɪərɪədz] [ðæt]
Lester Ward speculates that life remained aquatic for the vast periods that
莱斯特 沃德 推测 那 生活 剩余 水 为了 这 广阔的 时期 那
[ˌpælɪɒnˈtɒlədʒɪ] [wʊd] [ˈɪndɪkeɪt] ;
paleontology would indicate ;
古生物学 会 表明 ;

莱斯特·沃德推测，在古生物学所表明的漫长时期内，生命一直生活在水中；

[ˈkæmbriən] , [saiˈljuəriən; si-] , [dəˈvəʊniən] ,
Cambrian , Silurian , Devonian ,
寒武纪 , 志留纪 , 泥盆纪 ,

寒武纪、志留纪、泥盆纪

[ˌkɑːbəˈnɪfərəs] - [ə; eɪ] [djuˈreɪʃn] [ˈɡreɪtə(r)][ðæn; ðən][ɔːl] [ˈsʌbsɪkwənt] [taɪm] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈriːz(ə)n]
Carboniferous - a duration greater than all subsequent time - for the reason
石炭纪 - 一个 期间 更大的 比 全部 随后的 时间 - 为了 这 原因
[ðæt] [ðə; ði] [ˈkriːtʃə(r)] [hæd; həd][nɒt][ˈprəugres, ˈprɔ-, prəuˈgres] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [ˌaɪ ˈtiː]
that the creature had not progressed beyond the stage when it
那 这 生物 有 不是 进展 超过 这 阶段 什么时候 它
[kʊd; kəd] [muːv] [ˈʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wen] [ˈæktʃuːeɪtɪd][baɪ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]
could move otherwise than in a straight line when actuated by desire for
可以 移动 否则 比 在 一个 直的 线 什么时候 驱动 经过 欲望 为了
[fuːd] [ɔː(r)] [meit] .
food or mate .
食物 或者 伴侣 .

石炭纪——比之后所有时期都长——是因为生物还没有进化到能够以非直线方式移动的阶段，而这种移动方式是由对食物或配偶的欲望驱动的。

[laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪt'self] [ɒn] [lænd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [ˌəʊvə'kʌm] [ðɪs] [wʌn] -
Life was not able to maintain itself on land until it had overcome this one -
生活 曾是 不是 有能力的 到 维持 本身 在 土地 直到 它 有 克服 这 一 -
[daɪ'menʃən(ə)l] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .
dimensional limitation .
维度 局限性 .

生命只有克服了这种一维的限制，才能在陆地上生存下去。

[ə; eɪ] ['ventʃəsəm] [ˌterə'dæktɪl] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [huː] [fɜːst] ['esei, e'sei] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'mʌŋ]
A venturesome Pterodactyl was he who first essayed to make his way among
一个 冒险 翼龙 曾是 他 WHO 第一的 尝试 到 制作 他的 方式 之中
[ðə; ði] ['meni] [əb'strʌkʃnz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ə'ʃɔː(r)] !
the many obstructions to be found ashore !
这 许多 障碍物 到 是 成立 岸上 !

第一只勇敢的翼龙率先尝试克服岸上的重重障碍！

[baɪ] [wɒt] [ˌɪntju'ɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ɪm'peld] ?
By what intuition was he impelled ?
经过 什么 直觉 曾是 他 被迫 ?

他究竟是出于什么直觉？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['kɒmən] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haɪə(r)]
It is a matter of common observation that the growth of the higher
它 是 一个 事情 的 常见的 观察 那 这 生长 的 这 更高
[pə'septɪv] ['fæk(ə)lti] [ɪz] ['streɪndʒli] [kən'kɒmɪtənt] [wɪð] [əd'vɜːsəti] .
perceptive faculty is strangely concomitant with adversity .
有洞察力的 学院 是 奇怪的 伴随物 和 逆境 .

人们普遍观察到，高级感知能力的提升往往与逆境有着奇妙的关联。

[ðə; ði] [ɪn'tjuːɪtɪv] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [hæz; həz] ['sʌfəd] .
The intuitive person is a person who has suffered .
这 直觉的 人 是 一个 人 WHO 有 遭受 .

直觉敏锐的人往往经历过苦难。

[wen] [kən'dɪʃ(ə)nz] [pres] [sə'fɪʃntli] [hɑːd] , [ə; eɪ] [njuː] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði]
When conditions press sufficiently hard , a new table of distribution may be the
什么时候 状况 按 足够 难的 , 一个 新的 桌子 的 分配 可能 是 这
['əʊnli] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [sə'vaɪv(ə)l] .
only means for survival .
仅有的 方法 为了 生存 .

当形势足够严峻时，新的分配表可能是生存的唯一途径。

[ðʌs] [wiː; wi] [prə'siːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [ænd; ənd] [səʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Thus we proceed to make a virtue of necessity and so come to the
因此 我们 继续 到 制作 一个 美德 的 必要性 和 所以 来 到 这
[ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['væljuːz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [dɪ'nɒmɪneɪt] ['spɪrɪtʃuəl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [hæv; həv]
recognition of other values which we denominate spiritual because we have
认出 的 其他 值 哪个 我们 定名 精神 因为 我们 有
[nɒt] [æz; əz] [jet] ['speɪʃəˌlaɪzd] [ðem; ðəm] .
not as yet spatialized them .
不是 作为 然而 空间化 他们 .

因此，我们开始将必要性转化为美德，从而认识到其他价值，我们称之为精神价值，因为我们还没有将它们空间化。

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [hæz; həz] [tuː; tə] [maʊnt] [ðə; ði] [twɪg] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['tendə(r)] [griːn] [ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz]
The caterpillar has to mount the twig to find the tender green that is his
这 毛虫 有 到 山 这 枝条 到 寻找 这 投标 绿色的 那 是 他的
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

毛虫必须爬上树枝才能找到鲜嫩的绿色植物作为食物。

[bʌt; bət] , [hiː; hi]['sɔləs, -lis] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [baɪ] ['θɪŋkɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)]
but , he solaces himself for the journey by thinking himself a creature
但 , 他 安慰剂 他自己 为了 这 旅行 经过 思维 他自己 一个 生物
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lait] .
of the light .
的 这 光 .

但是，在旅途中，他安慰自己说自己是光明的生物。

['mɪstə(r)] . ['kɑːpəntə(r)] , [ɪn] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːlz] [ˌɪntə'miːdiət] [taɪps] ,
Mr . Carpenter , in an interesting study of what he calls Intermediate Types ,
先生 . 木匠 , 在 一个 有趣的 学习 的 什么 他 呼叫 中间的 类型 ,

卡彭特先生在一项有趣的研究中，将他称为“中间类型”的人进行了研究：

[ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [siəz] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] - ['maɪndɪd] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌtʃ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ]
shows that the seers and spiritually - minded come to be such because they
演出 那 这 先知 和 精神层面 - 有思想 来 到 是 这样的 因为 他们
[faʊnd] [ðəm'selvz] ['difə] [ɪn] [sʌm; səm] [waɪz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['feloʊz] ,
found themselves differing in some wise from their fellows ,
成立 他们自己 不同 在 一些 明智的 从 他们的 伙伴们 ,

这表明，先知和具有精神追求的人之所以成为先知和具有精神追求的人，是因为他们发现自己在某些方面与其他人不同。

[ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [ɒn] [ðæt] ['dɪfrəns] [hæd; həd] [ðeə(r)] [maɪndz] [tɜːnd] ['ɪnwəd] .
and dwelling on that difference had their minds turned inward .
和 住宅 在 那 不同之处 有 他们的 思想 转向 向内 .

而纠结于这种差异，他们的注意力就转向了自身。

['prəʊgres] [ɪn] [θɔːt] [ænd; ənd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] ['nætʃ(ə)rəli] ['fɒləʊd] ,
Progress in thought and imagination naturally followed ,
进步 在 想法 和 想像力 自然 随后 ,

思想和想象力的进步自然随之而来。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ænd; ənd] [keɪm] [ˌðeə'baɪ]
with the result that these were lifted above the majority and came thereby
和 这 结果 那 这些 是 抬起 多于 这 多数 和 来了 从而
[tuː; tə] ['lɑːdʒə(r)] ['vɪʒn] .
to larger vision .
到 更大的 想象 .

结果是，这些人脱颖而出，超越了大多数人，从而获得了更广阔的视野。

['feɪljə(r)] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [daɪ'menʃ(ə)n] .
Failure may well be the measure of extension in a new dimension .
失败 可能 出色地 是 这 措施 的 扩大 在 一个 新的 方面 .

失败或许正是衡量我们在新维度中拓展程度的标准。

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌtʃ] ['fʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊpɪŋ] [ɒv; əv] ['ɜːrθs] ['kriːtʃəz] [ɪz] [ðə; ði]
The significance of the much fumbling and groping of earth's creatures is the
这 意义 的 这 很多 笨拙 和 摸索 的 地球的 生物 是 这
[dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['aʊtlʊk] .
desire for a larger outlook .
欲望 为了 一个 更大的 前景 .

地球上各种生物的摸索和探索，其意义在于它们渴望拥有更广阔的视野。

[mæn] [hæz; həz] [tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θriː] - [fəʊld] [wɜːld] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːm]
Man has to feel his way out of a three - fold world even as the worm
男人 有 到 感觉 他的 方式 出去 的 一个 三 - 折叠 世界 甚至 作为 这 蠕虫
[aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊl] .
out of his hole .
出去 的 他的 洞 .

人就像虫子从洞里爬出来一样，必须摸索着才能从三重世界中脱身。

[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hɪərɪŋ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [ˌrelə'tɪvəti] [ɪz] [pə'hæps] [ðə; ði][best]
That we are hearing much of the principle of relativity is perhaps the best
那 我们 是 听力 很多 的 这 原则 的 相对论 是 也许 这 最好的
[ˌɪndɪ'keɪʃn] [wiː; wi][hæv; həv] [ðæt] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['hjuːmən] ['kɒnʃəsnəs] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)]
indication we have that the collective human consciousness is about to enter
指示 我们 有 那 这 集体 人类 意识 是 关于 到 进入
[ə; eɪ] ['haɪə(r)] [daɪ'menʃ(ə)n] .
a higher dimension .
一个 更高 方面 .

我们现在经常听到相对论原理，这或许是人类集体意识即将进入更高维度的最佳迹象。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][mæn] [njuː] ['əʊnli][æn; ən] ['æbsəluːt] [gʊd] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [wɜːld] [ə; eɪ] ['defɪnətli]
So long as man knew only an absolute good was his world a definitely
所以 长的 作为 男人 知道 仅有的 一个 绝对 好的 曾是 他的 世界 一个 确实
[dɪ'tɜːmɪnd] [wɜːld] .
determined world .
决定 世界 .

只要人类只知道绝对的善，他的世界就是一个确定无疑的世界。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['relətɪv] ['væljuːz][əb'truːd, ɔb-][ɪt'self][ɒn] ['evri] [saɪd][ðə; ði][reɪndʒ]
Now that the question of relative values obtrudes itself on every side the range
现在 那 这 问题 的 相对的 值 突兀 本身 在 每一个 边 这 范围
[ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfɪnət] .
of consciousness promises to be infinite .
的 意识 承诺 到 是 无限 .

既然相对价值的问题在各个方面都凸显出来，那么意识的范围就有望成为无限的。

[mænz] ['ɪntrəst] ['hævɪŋ] [ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] [deɪz] [bɪ'kʌm] ['lɑːdʒli] ['sentəd] [ɒn]['væljuː] - ['dʒʌdʒmənts]
Man's interest having in these latter days become largely centered on value - judgments
男人的 兴趣 拥有 在 这些 后者 天 变得 很大程度上 居中 在 价值 - 判决
[ænd; ənd] ['estɪmeɪts] [ɒv; əv] [wɜːθ] ,
and estimates of worth ,
和 估算 的 值得 ,

如今，人类的兴趣主要集中在价值判断和对价值的评估上，

[æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ə'fɔːdz] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst]['dʒen(ə)rəl][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
an exposition affords perhaps the most general application of the principle
一个 展览 提供 也许 这 最多 一般的 应用 的 这 原则
[ɒv; əv] [ˌrelə'tɪvəti] ,
of relativity ,
的 相对论 ,

一篇阐述文章或许提供了相对论原理最普遍的应用。

['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lektɪv] [maɪnd][ɪn][æn; ən] ['ɪntɪmətli] ['hjuːmən] [wei] [æz; əz]
bringing it home to the collective mind in an intimately human way as
带来 它 家 到 这 集体 头脑 在 一个 亲密 人类 方式 作为
['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] :
nothing else could :
没有什么 别的 可以 :

以一种其他任何方式都无法企及的、充满人性化的方式，将它深深地植入到大众心中：

\- [wɪð] ['neɪʃ(ə)n] ['vaɪɪŋ] [wɪð] ['neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːts]
- With nation vying with nation and individual with individual in all of the arts
\- 和 国家 竞争 和 国家 和 个人 和 个人 在 全部 的 这 艺术
[ænd; ənd][krɑːfts][ɒv; əv]['hjuːmən] ['ɪndəstri] ,
and crafts of human industry ,
和 工艺 的 人类 行业 ,

在人类工业的各个领域，国家之间、个人之间都在相互竞争，

['æbsəluːt] ['stændədz] [mʌst; məst] [niːdz] ['vænɪʃ] ,
absolute standards must needs vanish ,
绝对 标准 必须 需求 消失 ,

绝对标准必须消失，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)]['gəʊɪŋ][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][set] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]
and with their going we may be able to set up such a distribution of
和 和 他们的 去 我们 可能 是 有能力的 到 放 向上 这样的 一个 分配 的
['væljuːz][æz; əz] [wɪl] [gɪv] [njuː] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)] ['efəts] .
values as will give new direction to our efforts .
值 作为 将要 给 新的 方向 到 我们的 努力 .

而随着他们的离开，我们或许能够建立起这样的价值观分布，从而为我们的努力指明新的方向。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs] ,
However that may be , the industrial competition to which , in the last analysis ,
然而 那 可能 是 , 这 工业的 竞赛 到 哪个 , 在 这 最后的 分析 ,

然而，无论如何，归根结底，产业竞争......

[ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [əʊz] [ɪts] [ɪn'sepʃ(ə)n] ,
the Exposition owes its inception ,
这 展览 欠款 它是 盗梦空间 ,

世博会的创立归功于......

[ɪz] ['pʊʃɪŋ] ['meni] [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['biːt(ə)n] ['haɪweɪz] ['ɪntuː] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnɪk'splɔːd] ['riːdʒənz]
is pushing many aside from the beaten highways into hitherto unexplored regions
是 推动 许多 旁边 从 这 被打败 高速公路 进入 迄今为止 未探索的 地区
[ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] ,
of thought and endeavor ,
的 想法 和 努力 ,

它将许多人推离了人迹罕至的大道，进入了此前未知的思想和探索领域。

[ænd; ənd] [huː] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [faɪnd][ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n][kwaɪt][æt; ət]
and who is to say that we may not in consequence find a direction quite at
和 WHO 是 到 说 那 我们 可能 不是 在 结果 寻找 一个 方向 相当 在
[raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv]['aʊə(r)]['wəʊntɪd] [weɪz] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] .
right angles to all of our wonted ways of thinking .
正确的 角度 到 全部 的 我们的 惯常 方式 的 思维 .

谁又能说我们最终不会找到一个与我们所有惯常思维方式完全垂直的方向呢?

['sɜːt(ə)nli] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['fɪtɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɔːntʃɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Certainly there could be no more fitting occasion for the launching of a
当然 那里 可以 是 不 更多的 配件 场合 为了 这 发射 的 一个
[njuː] [θɔːt] - [fɔːm] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .
new thought - form than a great international exposition .
新的 想法 - 形式 比 一个 伟大的 国际的 展览 .

对于一种新的思想形式的诞生而言，还有什么比盛大的国际博览会更合适的场合呢?

[ðə; ði] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l]
The Fourth - Dimensional
这 第四 - 维度

四维空间

['æspekts][ɒv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk]
Aspects of the Panama - Pacific
方面 的 这 巴拿马 - 太平洋

巴拿马太平洋地区的一些问题

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n]
International Exposition
国际的 展览

国际博览会

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [nɒt] [ɪf] , [seɪv] [ɪn] [ðɪs] , [sʌtʃ] [gɪft][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][mæn] ,
And I know not if , save in this , such gift be allowed to man ,
和 我 知道 不是 如果 , 节省 在 这 , 这样的 礼物 是 允许 到 男人 ,

我不知道，除了这件事之外，人类是否还能被允许拥有这样的天赋。

[ðæt] [aʊt][ɒv; əv] [θriː] [saʊndz] [hiː; hi] [freɪm] , [nɒt][ə; eɪ] [fɔːθ] [saʊnd] , [bʌt; bət][ə; eɪ][stɑː(r)] .
That out of three sounds he frame , not a fourth sound , but a star .
那 出去 的 三 声音 他 框架 , 不是 一个 第四 声音 , 但 一个 星星 .

他用三个声音勾勒出一个星形，而不是第四个声音。

[kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wel] : [iːtʃ] [təʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [skeɪl] [ɪn][ɪt'self][ɪz] [nɔːt] :
Consider it well : each tone of our scale in itself is naught :
考虑 它 出色地 : 每个 语气 的 我们的 规模 在 本身 是 零 :

仔细想想：我们音阶中的每一个音本身都是虚无：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] - [laʊd] , [sɒft] , [ænd; ənd] [ɔːl][ɪz] [sed] :
It is everywhere in the world - loud , soft , and all is said :
它 是 到处 在 这 世界 - 大声 , 柔软的 , 和 全部 是 说 :

它无处不在——无论声音响亮还是轻柔，它都在诉说着：

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][juːz] !
Give it to me to use !
给 它 到 我 到 使用 !

给我用吧！

[ai][mɪks][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [tuː] [ɪn][maɪ] [θɔːt] :
I mix it with two in my thought :
我 混合 它 和 二 在 我的 想法 :

我把它和两种想法混在一起：

[ænd; ənd][ðeə(r)] !
And there !
和 那里 !

就是这样！

[jiː; ji][hæv; həv] [hɜːd] [ænd; ənd] [siːn] : [kən'sɪdə(r)][ænd; ənd][baʊ; bəʊ][ðə; ði] [hed] !
Ye have heard and seen : consider and bow the head !
叶 有 听到 和 已见 : 考虑 和 弓 这 头 !

你们已经听见并看到了：请深思并低头！

- ['braʊnɪŋ] .
- Browning .
- 勃朗宁 .

- 勃朗宁。

[ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɪz][best] [siːn] [ɪn][ɪts] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l]
The Panama - Pacific International Exposition is best seen in its fourth - dimensional
这 巴拿马 - 太平洋 国际的 展览 是 最好的 已见 在 它是 第四 - 维度
['æspekt] [wen] [ɐpɹ'əʊtʃt] [θruː] [ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ɒv; əv] ['meməri] .
aspect when approached through the Gateway of Memory .
方面 什么时候 接近 通过 这 网关 的 记忆 .

通过记忆之门来欣赏巴拿马太平洋国际博览会，可以最好地领略其四维特性。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [wʌn] [mait] [ɪk'spekt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['entrəns] [ə'ləʊn] [hæz; həz][ðə; ði] ['rekwɪzɪt]
This is what one might expect , for that entrance alone has the requisite
这 是 什么 一 可能 预计 , 为了 那 入口 独自的 有 这 必需品
[dʒɪə'metrɪkl] ['strʌktʃə(r)] .
geometrical structure .
几何 结构 .

这并非意料之外，因为单是入口就具备了必要的几何结构。

[juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'kɔːl] ['hævɪŋ] [hɜːd] , [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] ,
You will recall having heard , I am sure ,
你 将要 记起 拥有 听到 ，我 是 当然 ，

我相信你一定听说过，

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [daɪmenʃ(ə)n][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [meɪ] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒkt] [ruːm]
how in the fourth dimension a person may go in and out of a locked room
如何 在 这 第四 方面 一个 人 可能 去 在 和 出去 的 一个 已锁定 房间
[æt; ət][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [wɪð] [bəʊlts][ænd; ənd][bɑːrz] [ʌn'tʌtʃt] .
at his pleasure with bolts and bars untouched .
在 他的 乐趣 和 螺栓 和 酒吧 未受触碰 .

在第四维度中，一个人可以随意进出一个上锁的房间，而门闩和栏杆却毫发无损。

[brɔːd] [ænd; ənd]['əʊpən][æz; əz][ɪz] [ðɪs] [geɪt] [ɒv; əv] ['meməri] ,
Broad and open as is this Gate of Memory ,
广阔 和 打开 作为 是 这 门 的 记忆 ，

记忆之门宽广而敞开，

[wen] [juː; jʊ] [pɑːs] [ɪts]['pɔːt(ə)lz][ðə; ði] [wɔːl] [kləuziz][bɪ'haɪnd][juː; jʊ] ;
when you pass its portals the wall closes behind you ;
什么时候 你 经过 它是 门户 这 墙 关闭 在后面 你 ；

当你穿过它的入口时，墙壁会在你身后关闭；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['vɪzəb(ə)l]['əʊpənɪŋ][tuː; tə] [mɑːk] [ðə; ði][spɒt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['entri] .
there is no visible opening to mark the spot of your entry .
那里 是 不 可见的 开幕 到 标记 这 点 的 你的 入口 .

没有明显的开口可以标记你的入口位置。

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [dɪ'tætʃmənt] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
A feeling of detachment comes over you .
一个 感觉 的 分离 来 超过 你 .

一种疏离感涌上心头。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɜːst] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd]['kʌlə(r)] [ðæt] ['flæʃɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fiːld]
This is augmented by the burst of light and color that flashes across the field
这 是 增强 经过 这 爆裂 的 光 和 颜色 那 闪光灯 穿过 这 场地
[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] ,
of your vision ,
的 你的 想象 ，

眼前闪过一道道光芒和色彩，更加强化了这种感觉。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [pə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] - ['bænəz] ['jeləʊ]
and for the first time you understand the purport of those ' banners yellow
和 为了 这 第一的 时间 你 理解 这 旨趣 的 那些 - 横幅 黄色的
,
,
,

你第一次明白了那些“黄色旗帜”的含义，

['glɔːriəs] , ['gəʊldən] - [wɪtʃ] - [duː; də] [fləʊt] [ænd; ənd] [fləʊ] . -
glorious , golden ' which ' do float and flow . '
辉煌 ， 金的 - 哪个 - 做 漂浮 和 流动 . -

“辉煌的，金色的”，它们“漂浮和流动”。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][beə(r)][juː; jʊ][ɒn] ['briːzɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [kriː'eɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːdəm] [ɒv; əv]
They seem to bear you on breezes of their own creating to the freedom of
他们 似乎 到 熊 你 在 微风 的 他们的 自己的 创建 到 这 自由 的
['aʊtə(r)]['speɪsɪz] .
outer spaces .
外 空间 .

它们似乎会用它们自己制造的微风，带着你飞向自由的外太空。

[wɒt] [juː; jʊ][hæd; həd]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɒv; əv] [fe'stɪvəti] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]
What you had taken for the flauntings of festivity are become the
什么 你 有 已采取 为了 这 炫耀 的 节日 是 变得 这
['herəld][ɒv; əv] ['haɪpəspeɪs] .
heralds of hyperspace .
使者 的 超空间 .

你原本以为是节日的炫耀，现在却成了超空间的先兆。

[æz; əz][juː; jʊ] [wend] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [daʊn] [ðə; ði]['ævənjuː][ɒv; əv] [taɪm] [juː; jʊ] [fiːl] [æn; ən] [ˌɪnɪk'spresɪv]
As you wend your way down the Avenue of Time you feel an inexpressive
作为 你 温德 你的 方式 向下 这 大街 的 时间 你 感觉 一个 不善表达的
['laɪtnəs] ,
lightness ,
亮度 ,

当你沿着时光大道漫步时，你会感受到一种难以言喻的轻松感。

[ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [aʊt][ɒv; əv] [jɔː'self] .
a sensation of being lifted out of yourself .
一个 感觉 的 存在 抬起 出去 的 你自己 .

一种仿佛从自身中脱离出来的感觉。

[ðə; ði]['məʊmənt] [siːm] [ju'niːk] .
The moment seems unique .
这 片刻 似乎 独特的 .

这一刻似乎很特别。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] .
Things are unrelated .
事物 是 无关 .

这两件事毫无关联。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [kən'sɜːn] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
There is no concern of proportion .
那里 是 不 忧虑 的 部分 .

不存在比例问题。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ɪ'miːdiəsi] .
The place is one of immediacy .
这 地方 是 一 的 直接 .

这里给人一种即时感。

[juː; jʊ]['wɒndə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'femərəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'femərəl] .
You wander from the ephemeral to the ephemeral .
你 漫步 从 这 短暂的 到 这 短暂的 .

你徘徊于转瞬即逝的事物之间。

- [taɪm] [ɪz] , - [juː; jʊ] [seɪ] , [ɪn] ['tʃaɪldɪʃ] [gliː] .
' Time is , ' you say , in childish glee .
- 时间 是 , - 你 说 , 在 幼稚 高兴 .

“时间就是……”你孩子气地高兴地说。

[ænd; ənd][juː; jʊ]['heɪs(ə)n][tuː; tə] [ə'semb(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] [æz; əz] ['meni] [ænd; ənd][æz; əz] ['dɪspərət] [æz; əz]
And you hasten to assemble images as many and as disparate as
和 你 趋 到 集合 图片 作为 许多 和 作为 差异 作为
['pɒsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

于是你急于收集尽可能多的、各不相同的图像，

[bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [laɪf][æt; ət][ɪts]['faʊntən; 'faʊntɪn] [hed] .
believing that you are drinking life at its fountain head .
相信 那 你 是 喝 生活 在 它是 喷泉 头 .

相信自己正在畅饮生命的源泉。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜːld] ['prez(ə)nts][ɪt'self][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][fækts][ɪn]
The outer world presents itself to your consciousness in the form of facts in
这 外 世界 礼物 本身 到 你的 意识 在 这 形式 的 事实 在
[ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] .
juxtaposition .
并置 .

外部世界以事实并置的形式呈现在你的意识中。

[juː; jʊ] [riːd] [gaɪd] - [bʊks] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
You read guide - books and rejoice in the acquisition of knowledge .
你 读 指导 - 图书 和 麾 在 这 获得 的 知识 .

你阅读旅游指南，并为获得知识而感到高兴。

['grædʒuəli] [θruː] [ðə; ði] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌfæntæzmə'gɒriə] ['kɒmz] [æn; ən][æt; ət] -
Gradually through the perception of the same phantasmagoria comes an at -
逐步地 通过 这 洞察力 的 这 相同的 幻象 来 一个 在 -
['wʌnnəs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['feloʊz] .
oneness with your fellows .
合一 和 你的 伙伴们 .

通过对同一奇幻景象的感知，逐渐与同伴们达成合一。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][swɜːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][self] .
You are caught up in the swirl of a larger self .
你 是 捕捉 向上 在 这 漩涡 的 一个 更大的 自己 .

你被卷入了更大的自我漩涡之中。

[suːn] [juː; jʊ] ['wɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌhetərə'dʒiːniəs] .
Soon you weary of the heterogeneous .
很快 你 厌倦 的 这 异质 .

你很快就会厌倦这种异质性。

[ðə; ði][zəʊn][ɒv; əv] ['kɒnʃəsnəs] [stændz] [rɪ'viːld] [ɪn][ɔːl][ɪts] [gɹəʊt'ɛsknəs] .
The Zone of Consciousness stands revealed in all its grotesqueness .
这 区 的 意识 站立 揭晓 在 全部 它是 怪诞 .

意识领域以其全部怪诞面目展现在世人面前。

- [taɪm] [ɪz] , - [juː; jʊ][kraɪ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [θɔːt] [ɪts] ['ɪmpʌls] ,
' Time is , ' you cry , but to give thought its impulse ,
- 时间 是 , - 你 哭 , 但 到 给 想法 它是 冲动 ,

“时间就是……”你喊道，但要让思考的冲动，

[ænd; ənd][juː; jʊ]['heɪs(ə)n][ɒn] [ɪf] [pə'tʃɑːns] [juː; jʊ] [meɪ] [dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] -
and you hasten on if perchance you may discover the direction of the life -
和 你 趋 在 如果 或许 你 可能 发现 这 方向 的 这 生活 -
['prɪnsəp(ə)l] .
principle .
原则 .

如果你有幸发现了人生原则的方向，那就加快脚步吧。

[wɒt] [juː; jʊ][hæd; həd]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)] [ri'æləti] [ɪz][bʌt; bət][ɪts] [krɒs] - ['sekʃ(ə)n] - [səʊ] [dʌz] [ðɪs]
What you had taken for reality is but its cross - section - so does this
什么 你 有 已采取 为了 现实 是 但 它是 叉 - 部分 - 所以 做 这
[ɪm'pɪrɪk(ə)l] [relm] [stænd][tuː; tə][ðə; ði]['haɪə(r)] [wɜːld] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['spɪrɪt] ,
empirical realm stand to the higher world of your spirit ,
经验 领域 站立 到 这 更高 世界 的 你的 精神 ,

你所认为的现实只不过是它的横截面——同样，这个经验领域与你精神的更高世界相比又如何呢？

['iːv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [pleɪn] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɒlɪd] .
even as a plane to a solid .
甚至 作为 一个 飞机 到 一个 坚硬的 .

即使像平面一样指向固体。

[naʊ] [juː; jʊ] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [θɪŋz] [tuː; tə] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv]
Now you turn your attention from things to relations in the hope of
现在 你 转动 你的 注意力 从 事物 到 关系 在 这 希望 的
[ˈgetɪŋ] [æt; ət] [truːθ] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .
getting at truth in the large .
获得 在 真相 在 这 大的 .

现在你将注意力从事物本身转移到人际关系上，希望从中获得更宏观的真理。

[ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [ɪn] [ˈpleɪtəʊ] [ˈkɒmz] [ˈvɪvɪdli] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
A passage in Plato comes vividly to your mind .
一个 通道 在 柏拉图 来 生动地 到 你的 头脑 .

你脑海中清晰地浮现出柏拉图的一段话。

- [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ɒv; əv] [juːnɪˈvɜːslz] ,
' For a man must have intelligence of universals ,
- 为了 一个 男人 必须 有 智力 的 普遍性 ,

“因为人必须具备对普遍规律的理解力，

[ænd; ənd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈmeni] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv] [sens] [tuː; tə] [wʌn]
and be able to proceed from the many particulars of sense to one
和 是 有能力的 到 继续 从 这 许多 细节 的 感觉 到 一
[kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈriːz(ə)n] ;
conception of reason ;
概念 的 原因 ;

能够从感官的诸多细节推导出理性的单一概念；

- [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈaʊə(r)] [səʊl] [wʌns] [sɔː] [waɪl] [ˈfɒləʊɪŋ] [gɒd]
- this is the recollection of those things which our soul once saw while following God
- 这 是 这 回忆 的 那些 事物 哪个 我们的 灵魂 一次 锯 尽管 下列的 上帝
,
,
,

这是对我们灵魂在追随上帝的过程中所见之物的回忆。

[wen] , [rɪˈgɑːdləs] [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] [ˈbiːɪŋ] ,
when , regardless of that which we now call being ,
什么时候 , 不管 的 那 哪个 我们 现在 称呼 存在 ,

无论我们现在称之为“存在”的是什么，

[ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ʌp] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [truː] [ˈbiːɪŋ] . -
she raised her head up towards the true being . '
她 提高 她 头 向上 向 这 真的 存在 . -

她抬起头，望向那真实的自我。

[ˌhensˈfɔːθ] [ðə; ði] [ˌmʌltɪˈplɪsəti] [ðæt] [juː; jʊ] [siːk] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ænd; ənd] [hæz; həz]
Henceforth the multiplicity that you seek is one of organization and has
今后 这 多重性 那 你 寻找 是 一 的 组织 和 有
[ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˈnʌmbə(r)] .
nothing to do with number .
没有什么 到 做 和 数字 .

因此，你所追求的多样性是一种组织上的多样性，与数量无关。

- [taɪm] [wɒz; wəz] , - [juː; jʊ] [prəˈkleɪm] , [ðæt] [ˈkɒnʃəsnəs] [mait] [sɪft] [aʊt] [ðə; ði] [ɪˈreləvənt] .
' Time was , ' you proclaim , that consciousness might sift out the irrelevant .
- 时间 曾是 , - 你 宣布 , 那 意识 可能 筛 出去 这 无关紧要 .

你宣称，“过去，意识或许能够筛选掉无关紧要的东西。”

[æz; əz][juː; jʊ] [pɑːs] [frɒm; frəm] [kə'lekʃ(ə)n] [tuː; tə] [kə'lekʃ(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][fækt] [bɪ'kʌmz] [prə'lɒŋd] ['ɪntuː]
As you pass from collection to collection individual fact becomes prolonged into
作为 你 经过 从 收藏 到 收藏 个人 事实 变成 延长 进入
['dʒen(ə)rəl] [lɔː] [ænd; ənd] ['saɪəns] ['dɒmɪneɪts] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] [θɔːt] .
general law and science dominates the field of thought .
一般的 法律 和 科学 占据主导地位 这 场地 的 想法 .

当你从一个系列到另一个系列时，个别事实会逐渐演变为普遍规律，科学也会主导思想领域。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [səb'sjuːm] [baɪ][ɪts] [lɔːz] .
A thousand years are as a day when subsumed by its laws .
一个 千 年 是 作为 一个 天 什么时候 包含 经过 它是 法律 .

千年如一日，皆受其法则所约束。

[juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][mænz] [kriː'eɪtɪŋ] [wɪð] [njuː] [aɪz] .
You look at the objects of man's creating with new eyes .
你 看 在 这 对象 的 男人的 创建 和 新的 眼睛 .

你用全新的眼光看待人类创造的物品。

[ðə; ði] [dɪ'spleɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)]['kɒntests; kən'tests][ɒv; əv] [lə'bɔːriəs] ['ɪndəstri] [bʌt; bət][ɒv; əv]
The displays are no longer contests of laborious industry but of
这 显示器 是 不 更长 比赛 的 费力的 行业 但 的
['vɪʒn] , [ænd; ənd] [feɪθ] .
vision , and faith .
想象 ， 和 信仰 .

这些展览不再是辛勤劳作的较量，而是远见和信念的较量。

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [truːθ] [hæz; həz] [meɪd] [ɪt'self]['mænɪfest] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
You see that truth has made itself manifest through the long repetition of the
你 看 那 真相 有 制成 本身 显现 通过 这 长的 重复 的 这
[seɪm] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [θiːm] .
same fundamental theme .
相同的 基本的 主题 .

你看，真理是通过同一基本主题的长期重复而显现出来的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ju'niːk] [ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ɒv; əv] [les] ['væljuː]
That which is unique and personal you are surprised to find of less value
那 哪个 是 独特的 和 个人的 你 是 惊讶 到 寻找 的 较少的 价值
[ðæn; ðən][ðə; ði]['hæbɪt] [pə'fektɪd] [baɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['præktɪs] .
than the habit perfected by patient practice .
比 这 习惯 完善 经过 病人 实践 .

你会惊讶地发现，那些独特而个人的东西，其价值远不及通过耐心练习而养成的习惯。

[ðə; ði] [ruː'tiːn] [ænd; ənd] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] ['deɪli] [tɔɪl] [bɪ'kʌm] ['glɔːrɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] [lait] [ðæt] [naʊ] [fɔːls]
The routine and monotony of daily toil become glorified in the light that now falls
这 常规 和 单调 的 日常的 辛劳 变得 光荣的 在 这 光 那 现在 瀑布
[ə'θwɔːt] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪʒn] .
athwart your vision .
横穿 你的 想象 .

每日辛勤劳作的例行公事和单调乏味，在如今洒在你眼前的光芒中变得熠熠生辉。

[juː; jʊ] [lɜːn] [tuː; tə] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [ɪm'pɜːsənl]
You learn to substitute for your personal feeling the common impersonal
你 学习 到 代替 为了 你的 个人的 感觉 这 常见的 不具个人色彩
['elɪmənt] [felt] [baɪ][ðə; ði] ['meni] .
element felt by the many .
元素 毛毡 经过 这 许多 .

你学会用许多人感受到的共同的、非个人化的情感来代替你自己的个人感受。

[jɔː(r); jə(r)] [kən'sɜːn] [ɪz][nɒt][æz; əz] ['fɔːməli] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['sɪmbəlaɪz] .
Your concern is not as formerly to recollect , but to symbolize .
你的 忧虑 是 不是 作为 以前 到 追忆 ， 但 到 象征 .

你的关注点不再是回忆，而是象征。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [juː; jʊ] ['stʌdi] [friːz] [ænd; ənd] ['stætʃuəri] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['lektʃəz] .
To this end you study frieze and statuary and frequent lectures .
到 这 结尾 你 学习 饰带 和 雕像 和 频繁 讲座 .

为此，你要学习壁饰和雕像，并经常参加讲座。

[jɔː(r); jə(r)] [sens] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] [ˌsɒlɪ'dærəti] [grəʊz] [θruː] ['mjuːtʃuəl] [ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Your sense of social solidarity grows through mutual comprehension of the
你的 感觉 的 社会的 团结 生长 通过 相互的 理解 的 这
[seɪm] [truːðz] .
same truths .
相同的 真相 .

通过对相同真理的相互理解，你们的社会团结意识会增强。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] - ['veksɪŋ] , ['fɔːwəd] ['riːtʃɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [mɔː(r)] ['nəʊb(ə)l]
And again that ' vexing , forward reaching sense of some more noble
和 再次 那 - 令人恼火 , 向前 到达 感觉 的 一些 更多的 高贵
['pɜːmənəns] - ['ɜːrdʒɪz] [juː; jʊ] [ɒn] . - [taɪm] [wɒz; wəz] ;
permanence ' urges you on . ' Time was ;
永久性 - 敦促 你 在 . - 时间 曾是 ;

而那种"令人烦恼、向前延伸的、更高尚的永恒感"再次驱使着你。"时光已逝；

- [juː; jʊ] ['dʒɔɪəsli] [ə'fɜːm] [fɔː(r); fə(r)] [mæn] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l]
' you joyously affirm for man to come to the knowledge of an eternal
- 你 欣喜地 确认 为了 男人 到 来 到 这 知识 的 一个 永恒
[self] .
self .
自己 .

你欣然肯定人类能够认识永恒的自我。

[bʌt; bət] [ðæt] , [jɔː(r); jə(r)] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [led] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [ɪz] [stɪl]
But that , your tradition and education have led you to believe , is still
但 那 , 你的 传统 和 教育 有 引领 你 到 相信 , 是 仍然
['jɒndə(r)] , [wɜːld] [ə'weɪ] .
yonder , worlds away .
远处 , 世界 离开 .

但是，你的传统和教育让你相信，那仍然是遥远的、天涯海角的。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ɪmɪdʒ] [ðə; ði] [səʊl] [ɪn] [ɪts] [kwest] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] [laɪf] [tuː; tə] [laɪf] [æz; əz] [juː; jʊ]
And you image the soul in its quest passing from life to life as you
和 你 图像 这 灵魂 在 它是 寻求 通过 从 生活 到 生活 作为 你
[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['pɑːsɪŋ] [frɒm; frəm] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə] ['bɪldɪŋ] ,
are now passing from building to building ,
是 现在 通过 从 建筑 到 建筑 ,

你可以想象灵魂在追寻生命的旅程中，如同你现在从一栋楼走到另一栋楼一样，从一生走到另一生。

[frɒm; frəm] [hɔːl] [tuː; tə] [hɔːl] .
from hall to hall .
从 大厅 到 大厅 .

从一个大厅到另一个大厅。

[bʌt; bət] [glæd] [ðə; ði] [θɔːt] - [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [kɔːts] [weər'ɪn] [juː; jʊ] [meɪ] [pə'hæps] [glɪmps] [ðə; ði]
But glad the thought - there will be courts wherein you may perhaps glimpse the
但 高兴的 这 想法 - 那里 将要 是 法院 其中 你 可能 也许 一瞥 这
[plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [ænd; ənd] [səʊ] ['gæðə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)]
plan of the whole and so gather strength and purpose for another
计划 的 这 所有的 和 所以 收集 力量 和 目的 为了 其他
['haʊzɪŋ] .
housing .
住房 .

但很高兴有这样的想法——或许在法庭上你可以瞥见整个计划，从而积蓄力量和目标，去寻找另一处住所。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [deθ] [hæz; həz] [nəʊ] [fɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [fiːl]
All at once you know that death has no fear for you and you feel
全部 在 一次 你 知道 那 死亡 有 不 害怕 为了 你 和 你 感觉
[tə'wɔːd] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)nt] [laɪf] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː; də] [tə'wɔːd] [ðiːz] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌn'deɪn] -
toward your present life as you do toward these Palaces of the Mundane -
朝向 你的 展示 生活 作为 你 做 朝向 这些 宫殿 的 这 平凡的 -
[ðə; ði] ['suːnə(r)] ['kʌmpəs] [ðə; ði] ['betə(r)] .
the sooner compassed the better .
这 很快 罗盘 这 更好的 .

你突然明白死亡对你来说毫无畏惧，你对现在的生活就像对这些世俗宫殿一样——越早结束越好。

[juː; jʊ] [pɑːs] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] ['edɪfɪs] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] ['edɪfɪs] [tuː; tə] [kɔːt] ,
You pass from court to edifice and from edifice to court ,
你 经过 从 法庭 到 大厦 和 从 大厦 到 法庭 ,

你穿梭于庭院和建筑之间，又从建筑回到庭院。

['mɑːvəl] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪmətri] [ɒv; əv] [plæn] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] .
marveling at the symmetry of plan and structure .
惊叹 在 这 对称 的 计划 和 结构 .

惊叹于平面和结构的对称性。

['juːnəti] , ['bæləns] ,
Unity , balance ,
统一 , 平衡 ,

团结、平衡、

[ænd; ənd] ['hɑːməni] [bɪ'kʌm] ['mænɪfest] [æz; əz] ['speɪʃ(ə)l] ['prɒpətiz] - [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːt]
and harmony become manifest as spatial properties - you had been taught
和 和谐 变得 显现 作为 空间 特性 - 你 有 到过 教授
[tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [ɑːt] .
to regard them as principles of art .
到 看待 他们 作为 原则 的 艺术 .

和谐表现为空间属性——你曾被教导将它们视为艺术原则。

[juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ɑːt] [ɪt'self] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [raɪt] ['pleɪsɪŋ] - [ðə; ði]
You wonder if art itself may not be merely a matter of right placing - the
你 想知道 如果 艺术 本身 可能 不是 是 仅仅 一个 事情 的 正确的 放置 - 这
[ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ɪn'vaɪrənmənt] .
adjustment of a thing to its environment .
调整 的 一个 事物 到 它是 环境 .

你会想，艺术本身或许仅仅是一种恰当的摆放方式——将事物调整到与其环境相适应的状态。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [səʊ] [æz; əz] [iːtʃ] [kɔɪn] [ænd; ənd] [niːʃ] ['ɒfəz] [juː; jʊ] [ɪts]
You are certain that this is so as each coign and niche offers you its
你 是 肯定 那 这 是 所以 作为 每个 中心 和 小众市场 优惠 你 它是
[pə'tɪkjələ(r)] ['ɪnsaɪt] .
particular insight .
特别的 洞察力 .

您确信情况确实如此，因为每个领域和细分市场都能为您提供其独特的见解。

[streɪndʒ] ['veɪgəriz] [fləʊt] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] - [wʌnz] ['djuːti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'ænɪmət] [θɪŋz]
Strange vagaries float through your mind - one's duty to the inanimate things
奇怪的 反复无常 漂浮 通过 你的 头脑 - 一个人的 责任 到 这 无生命 事物
[ɒv; əv] [wʌnz] [pə'zeʃ(ə)n] ;
of one's possession ;
的 一个人的 拥有 ;

脑海中浮现出一些奇怪的念头——一个人对自己所拥有的无生命物品应尽的责任；

[ðə; ði] [haʊs] [tuː] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnæləti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈəʊnə(r)] ; [ðə; ði] [raɪt] [ˈsetɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɜːt(ə)n] [ˌɪdiːəʊˈsɪŋkrəsiːz] ;

the house too large for the personality of the owner ; the right setting for certain idiosyncrasies ;

这 房子 也 大的 为了 这 性格 的 这 所有者 ; 这 正确的 环境 为了 肯定 特质 ;

房子对于主人的个性来说太大了；却很适合某些怪癖；

[ˈkærəktə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [kənˈstrʌktɪv] [ˈprəʊses] ;

character building as a constructive process ;

特点 建筑 作为 一个 建设性的 过程 ;

性格塑造是一个建设性的过程；

[ðə; ði][aɪˈdiːəl][æz; əz][ðə; ði][ˈlɪmɪt][ɒv; əv][æn; ən] [ˈɪnfɪnət] [ˈsɪəriːz] - [iːtʃ] [ˈpɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wei] ,

the ideal as the limit of an infinite series - each pointing the way ,

这 理想的 作为 这 限制 的 一个 无限 系列 - 每个 指向 这 方式 ,

理想是无穷级数的极限——每一个都指明了方向。

[æz; əz][juː; jʊ] [θɪŋk] , [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈvɪstə][ɒv; əv][ˈhjuːmən] [ˈaʊtlʊk] .

as you think , to a different vista of human outlook .

作为 你 思考 , 到 一个 不同的 景色 的 人类 前景 .

正如你所想，这展现了人类看待事物的不同视角。

[wɒt] [ðen] [jɔː(r); jə(r)][glæd] [səˈpraɪz] [tuː; tə][faɪnd] [ðiːz] [kənˈvəːdʒiŋ] [təˈwɔːd] [wʌn][aɪˈdiːəl] [ˈsɪnθəsɪs] .

What then your glad surprise to find these converging toward one ideal synthesis .

什么 然后 你的 高兴的 惊喜 到 寻找 这些 收敛 朝向 一 理想的 合成 .

那么，当你惊喜地发现这些最终会汇聚成一个理想的综合体时，你会作何感想呢?

[ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsplendə(r)][juː; jʊ][ˈheɪs(ə)n][ɒn] [tɪl] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [əˈteɪnd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .

In anticipation of the splendor you hasten on till earth shall have attained to heaven .

在 预期 的 这 辉煌 你 赶 在 直到 地球 将 有 已达到 到 天堂 .

怀着对辉煌的期盼，你们奋勇前行，直到人间达到天堂的高度。

[ðeə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][stændz] - - [ə; eɪ] [ˈstrʌktʃə(r)] [breɪv] , - [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv] [ɑːt] ,

There it stands - ' a structure brave , ' the Palace of Art ,

那里 它 站立 - - 一个 结构 勇敢的 , - 这 宫殿 的 艺术 ,

它矗立在那里——“一座勇敢的建筑”，艺术宫

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] - [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpɜːfɪkt] [tuː] .

the Temple of the Soul - and you know you were made to be perfect too .

这 寺庙 的 这 灵魂 - 和 你 知道 你 是 制成 到 是 完美的 也 .

灵魂的殿堂——你知道你生来就是完美的。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˌæprɪˈhend] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ,

Now that you apprehend the plan of the whole ,

现在 那 你 逮捕 这 计划 的 这 所有的 ,

既然你已经理解了整个计划，

[ˈsɪmətri] [teɪks] [ɒn][ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)l] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːt] .

symmetry takes on a vital significance for your thought .

对称 需要 在 一个 必不可少的 意义 为了 你的 想法 .

对称性对你的思想具有至关重要的意义。

[juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [wɒt] [juː; jʊ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [dʒiˈɒmətri] .

You try to recall what you learned of it in geometry .

你 尝试 到 记起 什么 你 学习 的 它 在 几何学 .

你努力回忆起几何课上学过的相关知识。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] ['əʊvə(r)] , [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [tə'geðə(r)] -
There was a folding over , you remember , and a fitting together '
那里 曾是 一个 折叠式的 超过 , 你 记住 , 和 一个 配件 一起 -
['kɒŋgruəns] - [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kɔːld] .
congruence ' you believe it was called .
全等 - 你 相信 它 曾是 称为 .

你还记得吗？当时有一个折叠，然后是一个契合的"全等"结构，你觉得它应该叫这个名字。

[bʌt; bət] [ðæt] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['miːnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒlɪdz] .
But that could have no meaning for solids .
但 那 可以 有 不 意义 为了 固体 .

但这对于固体来说可能没有任何意义。

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止！

[ə; eɪ] ['fəʊldɪŋ] ['əʊvə(r)] ?
a folding over ?
一个 折叠式的 超过 ?

折叠起来？

[waɪ] , [ðæt] [ɪm'plaɪz] [ə'nʌðə(r)] [daɪ'menʃ(ə)n] !
Why , that implies another dimension !
为什么 , 那 暗示 其他 方面 !

那岂不是意味着还有另一个维度？

[ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [liːf] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [tə'geðə(r)] ['əʊnli] [æz; əz] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði]
The two halves of a leaf can be brought together only as one or the
这 二 一半 的 一个 叶子 能 是 带来 一起 仅有的 作为 一 或者 这
['ʌðə(r)] [ɪz] ['lɪftɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [θɜːd] [daɪ'menʃ(ə)n] .
other is lifted out of the plane of the leaf into a third dimension .
其他 是 抬起 出去 的 这 飞机 的 这 叶子 进入 一个 第三 方面 .

只有将一片叶子的两半中的一半抬离叶子所在的平面，进入第三维度，才能将这两半合在一起。

[səʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] ['bɪldɪŋz] ['ɪntuː] [ˌsuːpəpə'zɪʃn; ˌsjuːpəpə'zɪʃn] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [ɪk'sept]
So to bring two buildings into superposition when they are alike except
所以 到 带来 二 建筑物 进入 叠加 什么时候 他们 是 同样 除了
[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'vɜːs] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [pɑːts] ,
for a reverse order of parts ,
为了 一个 撤销 命令 的 部分 ,

因此，要使两座建筑物处于叠加态，而它们除了部件顺序相反之外其他方面都相同，

[wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ə; eɪ] [fɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tɜːnɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] .
would necessitate a fourth dimension and a turning inside out .
会 需要 一个 第四 方面 和 一个 转弯 里面 出去 .

这将需要第四维度和内外翻转。

[kwɪk] [æz; əz] [ðə; ði] [θɔːt] , [ðə; ði] [kɔːt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ɪz] [ðæt] - [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] !
Quick as the thought , the court you are in is that - a building inside out !
快的 作为 这 想法 , 这 法庭 你 是 在 是 那 - 一个 建筑 里面 出去 !

就像你刚才想到的那样，你所在的球场——实际上是一座里外颠倒的建筑！

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊！

[juː; jʊ] [nəʊ] [naʊ] ['wɛrˌfɔːr] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kɒmz] [wen'evə(r)] [juː; jʊ]
you know now wherefor that wonderful uplifting sensation that comes whenever you
你 知道 现在 因此 那 精彩的 令人振奋 感觉 那 来 每当 你

['entə(r)][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'kləʊʒə] .
enter one of these beautiful inclosures .
进入 一 的 这些 美丽的 围栏 .

现在你知道为什么每次进入这些美丽的围栏时都会产生那种令人愉悦的兴奋感了吧。

[juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)n][ɒv; əv]['speɪʃ(ə)l][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] .
You have passed into the fourth dimension of spatial realization .
你 有 通过了 进入 这 第四 方面 的 空间 实现 .

你已经进入了空间实现的第四维度。

- [taɪm] [ɪz][pɑːst] , - [juː; jʊ] [ʃaʊt] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [lɑːf] [tuː; tə][faɪnd] [jɔː'self] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv]
' Time is past , ' you shout aloud , and laugh to find yourself on the inside of
- 时间 是 过去的 , - 你 喊 大声 , 和 笑 到 寻找 你自己 在 这 里面 的

[ˌekstɜː'næləti] .
externality .
外部性 .

“时间已逝，”你大声喊道，然后笑着发现自己身处外部世界之中。

['kjuːbɪzəm][ɪn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] !
Cubism in architecture !
立体主义 在 建筑学 !

建筑中的立体主义！

['fjuːtʃərɪzəm] , [ɪn] ['veri] [truːθ] !
Futurism , in very truth !
未来主义 , 在 非常 真相 !

真正的未来主义！

[juː; jʊ]['vɪzɪt] [ə'gen] [ðə; ði] ['gæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [ɑːt] , [nɒt][tuː; tə] [skɒf] ,
You visit again the galleries of the New Art , not to scoff ,
你 访问 再次 这 画廊 的 这 新的 艺术 , 不是 到 嘲笑 ,

你再次参观新艺术画廊，并非为了嘲笑，

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜːnɪst] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [æz; əz][tuː; tə] [ðɪs] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][səʊ][nɪə(r)]
but in earnest desire for enlightenment as to this thing which is so near
但 在 认真 欲望 为了 启示 作为 到 这 事物 哪个 是 所以 靠近

[tuː; tə] ['kɒnʃəsnəs] [ænd; ənd] [jet] [səʊ][fɑː(r)] .
to consciousness and yet so far .
到 意识 和 然而 所以 远的 .

但出于对这件与意识如此接近却又如此遥远的事物的真诚渴望，我渴望获得启迪。

[juː; jʊ][faɪnd] [jɔː'self] [ik'skleim] :
You find yourself exclaiming :
你 寻找 你自己 惊呼 :

你会发现自己不禁惊呼：

- [ɑː] , [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɪə(r)]
' Ah , there is something here
- 啊 , 那里 是 某物 这里

啊，这里有点东西。

[ʌn'fæðəmd] [baɪ][ðə; ði] ['sɪnɪks] [snɪə(r)] ! -
Unfathomed by the cynic's sneer ! '
深不可测 经过 这 愤世嫉俗者的 冷笑 ! -

我无法理解愤世嫉俗者的嘲讽！

[æz; əz][juː; jʊ] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [pɔː'treɪəl] [səʊ] ['streɪndʒli] [wɪəd] [ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd]['kʌlə(r)][juː; jʊ][ɑːsk]
As you gaze at the portrayal so strangely weird in form and color you ask
作为 你 目光 在 这 描绘 所以 奇怪的 诡异的 在 形式 和 颜色 你 问
[jɔː'self] [weə(r)] [hæv; həv][ai][felt] [ðæt] ,
yourself where have I felt that ,
你自己 在哪里 有 我 毛毡 那 ,

当你凝视着这幅造型和色彩都如此怪异的画像时，你会问自己：我在哪里感受过这种感觉？

[siːn] [ðɪs] , [bɪ'fɔː(r)] ?
seen this , before ?
已见 这 , 前 ?

以前见过吗？

[ɪ'miːdiətli] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [træns'pɔːtid] [ɪn] ['meməri] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kraʊdɪd]
Immediately you are transported in memory to the midst of a crowded
立即地 你 是 运输 在 记忆 到 这 中间 的 一个 挤
[striːt] .
street .
街道 .

你的记忆瞬间将你带到了熙熙攘攘的街道中央。

[ɪn][ðə; ði][mæd]['bʌs(ə)l][ænd; ənd] [nɔɪz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒnʃəs] ['əʊnli][ɒv; əv] [mə'kænɪkl] ['paʊə(r)] ;
In the mad bustle and noise you are conscious only of mechanical power ;
在 这 疯狂的 忙碌 和 噪音 你 是 有意识的 仅有的 的 机械的 力量 ;

在熙熙攘攘的喧嚣中，你只会感受到机械动力；

[ɒv; əv] [spiːd] - ['ɔːlweɪz] [ɒv; əv] [spiːd] .
of speed - always of speed .
的 速度 - 总是 的 速度 .

速度——始终是速度。

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] [fɑː(r)] [ə'weɪ] - - [ðə; ði] [tʃaɪld] , [əʊ] , [ðə; ði] [tʃaɪld] ! -
Your voice far away - ' The child , oh , the child ! '
你的 嗓音 远的 离开 - - 这 孩子 , 哦 , 这 孩子 ! -

你的声音从远处传来——“孩子，哦，孩子！”

[ə; eɪ] [swuːn] [sen'seɪʃ(ə)n] .
A swooning sensation .
一个 晕倒 感觉 .

令人晕眩的感觉。

[menz] ['feɪsɪz][æz; əz] ['traɪˌæŋgl] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɪð] ['kaʊntləs] [legz] .
Men's faces as triangles and horses with countless legs .
男士 面孔 作为 三角形 和 马匹 和 无数 腿 .

男人的脸像三角形，马有无数条腿。

[ðə; ði] ['keɪɒs] [ɒv; əv]['praɪm(ə)l] ['fɔːsɪz] [ə'baʊt] ['juːθən] ['dɑːknəs] .
The chaos of primal forces about youthen darkness .
这 混乱 的 原始 力量 关于 青年 黑暗 .

原始力量的混乱笼罩着青春的黑暗。

[æz; əz][ðə; ði][pɑːst]['fjuːzɪz] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt][juː; jʊ][ə'weɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv]
As the past fuses with the present you awaken to a larger privilege of
作为 这 过去的 保险丝 和 这 展示 你 觉醒 到 一个 更大的 特权 的
[laɪf][ðæn; ðən][mæn] [naʊ] [nəʊz] .
life than man now knows .
生活 比 男人 现在 知道 .

当过去与现在融合，你会意识到生命中一种比人类现在所知的更大的特权。

[juː; jʊ] [fiːl] [jɔː'self] [in'kʌmpəs] [baɪ] [truːθ] , ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
You feel yourself encompassed by truth , vital and strong .
你 感觉 你自己 包括 经过 真相 , 必不可少的 和 强的 .

你感到自己被真理所包围，充满活力和力量。

[ðɪs] [ɑːt] , [ˈɜːstwaɪl] [səʊ] [ˈbæflɪŋ] , [stændz] [rɪˈviːld] [æz; əz][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ]

This art , erstwhile so baffling , stands revealed as the struggle of a

这 艺术 , 昔日 所以 莫名其妙 , 站立 揭晓 作为 这 斗争 的 一个

[ˌsuːpəˈhjuːmən; ˌsjuːpəˈhjuːmən] [ˈentəti] [fɔː(r); fə(r)] [self] - [ɪkˈspreʃ(ə)n] .

superhuman entity for self - expression .

超人类 实体 为了 自己 - 表达 .

这种艺术，曾经令人费解，如今却揭示出它是超人实体为表达自我而进行的斗争。

[ðə; ði] [ˈtendənsi] [təˈwɔːd] [ɡɒd] [hæz; həz] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [əˈnjuː] [wɪð] [iːtʃ] [raʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] -

The tendency toward God has to begin anew with each round of the life -

这 趋势 朝向 上帝 有 到 开始 重新 和 每个 圆形的 的 这 生活 -

[ˈspaɪrəl] - [ðæt] [ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈsɜːk(ə)l] [wɪtʃ] [laɪf] [pəˈsjuːz] .

spiral - that eternal circle which life pursues .

螺旋 - 那 永恒 圆圈 哪个 生活 追寻 .

在生命螺旋的每一次循环中——生命所追求的永恒循环——对神的趋近都必须重新开始。

[naʊ] [juː; jʊ] [faɪnd] [jɔːˈself] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .

Now you find yourself in the Court of the Universe .

现在 你 寻找 你自己 在 这 法庭 的 这 宇宙 .

现在你发现自己身处宇宙的法庭。

[bændz] [ɒv; əv] [ˈmeni] - [ˈkʌləd] [lait] , [ðə; ði] [waɪt] [ˈreɪdiəns] [ɒv; əv] [ɪˈtɜːnəti] , [striːm] [əˈθwɔːt] [ðə; ði]

Bands of many - colored light , the white radiance of eternity , stream athwart the

乐队 的 许多 - 有色 光 , 这 白色的 辐射 的 永恒 , 溪流 横穿 这

[skaɪ] .

sky .

天空 .

五彩斑斓的光带，永恒的白色光辉，横贯天际。

[ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwʌndə(r)] [ðæt] [naʊ] [ɪz] .

The illumination is of the wonder that now is .

这 照明 是 的 这 想知道 那 现在 是 .

眼前的景象令人惊叹。

[haʊ] [ˈmɑːvələsli] [streɪndʒ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] - [ˈkɒnʃəsnəs] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ˈɪntuː]

How marvelously strange the sight of the world - consciousness passing over into

如何 奇妙地 奇怪的 这 视线 的 这 世界 - 意识 通过 超过 进入

[ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [θɔːt] - [fɔːm] !

a higher thought - form !

一个 更高 想法 - 形式 !

世界意识过渡到更高层次的思维形式的景象，真是奇妙无比！

[iːtʃ] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˈelɪmənt] [ˈsʌfərɪŋ] [rɪˈvɜːs(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [wɜːld] -

Each individual element suffering reversal to take its proper place in the new world -

每个 个人 元素 痛苦 逆转 到 拿 它是 恰当的 地方 在 这 新的 世界 -

[ˈɔːdə(r)] !

order !

命令 !

每个个体元素都将经历逆转，从而在新世界秩序中找到其应有的位置！

[juː; jʊ] [siː] [ˈpɒzətɪv] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈneɡətɪv] , [ˈneɡətɪv] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈpɒzətɪv] ,

You see positive becoming negative , negative becoming positive ,

你 看 积极的 成为 消极的 , 消极的 成为 积极的 ,

你会看到正数变成负数，负数变成正数。

[ænd; ənd] [ˌiːvəˈluːʃ(ə)n] [ˈɡɪvɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] [ˌɪnvəˈluːʃ(ə)n] - [ə; eɪ] [ˈprəʊses] [æz; əz] [jet] [ˈʌnˌkɔmpriˈhendid] [baɪ]

and Evolution giving place to Involution - a process as yet uncomprehended by

和 进化 给予 地方 到 内卷 - 一个 过程 作为 然而 无法理解的 经过

[ˈaʊə(r)] [ˈnærəʊ] [θɔːt] .

our narrow thought .

我们的 狭窄的 想法 .

进化让位于内卷——这一过程目前还无法被我们狭隘的思维所理解。

[ænd; ənd][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] - ['strʌg(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] [siː] [juː; jʊ] [nəʊ] ; [men] ['pɑːsɪŋ]
And the secret of the world - struggle across the sea you know ; men passing
和 这 秘密 的 这 世界 - 斗争 穿过 这 海 你 知道 ; 男人 通过
[ðeə(r)] ['neɪtʃərz] [baʊnd] ;
their nature's bound ;
他们的 自然的 边界 ;

而你知道，世界斗争的秘密在于跨越海洋；人类超越了自然的界限；

[njuː] [həʊps] [ænd; ənd] ['lɔɪəltiz] [sə'plɑːnt, -'plænt][əʊld] [taɪz] [ænd; ənd] [dʒɔɪz] ;
new hopes and loyalties supplanting old ties and joys ;
新的 希望 和 忠诚 取代 老的 领带 和 喜悦 ;

新的希望和忠诚取代了旧的联系和快乐；

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [kriːdz] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] ['vænɪʃ] [ɪn] [ðɪs] [ɪ'meʒərəbl]
the established creeds of right and wrong as they vanish in this immeasurable
这 已确立的 信条 的 正确的 和 错误的 作为 他们 消失 在 这 无法估量的
[θɜːst] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] [gʊd] .
thirst for an unknown good .
口渴 为了 一个 未知 好的 .

在对未知之善的无限渴望中，既定的善恶准则也随之消失。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [juː; jʊ] [nəʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['træveɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [bɜːθ]
All these things you know to be the travail of the world as it gives birth
全部 这些 事物 你 知道 到 是 这 劳作 的 这 世界 作为 它 给予 出生
[tuː; tə][sʌm; səm]['haɪə(r)] ['entəti] [ðæn; ðən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .
to some higher entity than individual man .
到 一些 更高 实体 比 个人 男人 .

你所知道的这一切都是世界的苦难，因为它们孕育着比个体人类更高的存在。

- [taɪm] [ɪz][pɑːst] , - [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [spiːk] [ə; eɪ] [dʌv] ['set(ə)lz][tuː; tə][rest] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['pedɪmənt]
' Time is past , ' and as you speak a dove settles to rest upon a pediment
- 时间 是 过去的 , - 和 作为 你 说话 一个 鸽子 定居点 到 休息 之上 一个 山墙
.
:
.

“时光已逝，”话音未落，一只鸽子便落在了山墙上。

[ˌðeə'wɪð; ˌðeə'wɪθ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [haɪ]
Therewith you are carried away in the spirit to a great and high
由此 你 是 携带 离开 在 这 精神 到 一个 伟大的 和 高的
['maʊntən] [ænd; ənd][juː; jʊ][bɪ'həʊld][ə; eɪ] [njuː] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [njuː] [ɜːθ] ;
mountain and you behold a new heaven and a new earth ;
山 和 你 看哪 一个 新的 天堂 和 一个 新的 地球 ;

于是，你被圣灵感动，升到一座高大的山上，看见了新天新地；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] .
for the first heaven and the first earth are passed away .
为了 这 第一的 天堂 和 这 第一的 地球 是 通过了 离开 .

因为先前的天地已经过去了。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] - [hɜː(r); hə(r)] [lait] [ɪz] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu]
You see the holy city coming down out of heaven - her light is like unto
你 看 这 圣 城市 未来 向下 出去 的 天堂 - 她 光 是 喜欢 到
[ə; eɪ] [stəʊn] [məʊst] ['preʃəs] ,
a stone most precious ,
一个 石头 最多 宝贵的 ,

你看见圣城从天而降——她的光芒如同至宝之石，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['dʒæspə(r)] [stəʊn] , [klɪə(r)][æz; əz]['krɪst(ə)l] ,
as it were a jasper stone , clear as crystal ,
作为 它 是 一个 碧玉 石头 , 清除 作为 水晶 ,

就像一块碧玉，清澈如水晶。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔːlz][ˌðeərˈɒv][ɑː(r); ə(r)] [ɐdˈɔːnd] [wɪð] [ɔːl]['mænə(r)][ɒv; əv] ['preʃəs] [stəʊnz] - [ænd; ənd]
and the walls thereof are adorned with all manner of precious stones - and
和 这 墙壁 其中 是 装饰 和 全部 方式 的 宝贵的 石头 - 和
[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
they brought the glory and the honor of the nations into it .
他们 带来 这 荣耀 和 这 荣誉 的 这 国家 进入 它 .

城墙装饰着各种宝石——它们为这座城市带来了列国的荣耀和尊荣。

[kri'eɪtɪv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n]
Creative Evolution
有创造力的 进化

创造性进化

(['ɑːftə(r)] ['bəːgsən])
(After Bergson)
(后 柏格森)

（仿柏格森）

[aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ɪ'miːdiəsi]
Out of a sense of immediacy
出去 的 一个 感觉 的 直接

出于一种紧迫感

['kɒmz] [æn; ən][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [θɪŋz] ['fɔːmɪŋ] .
Comes an intuition of things forming .
来 一个 直觉 的 事物 成型 .

一种关于事物形成的直觉油然而生。

[prest] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ɜːdʒ] ,
Pressed up by the vital urge ,
按下 向上 经过 这 必不可少的 敦促 ,

受生命本能的驱使，

[maɪnd] [miːts] ['mætə(r)][ænd; ənd]['mætə(r)][maɪnd]
Mind meets matter and matter mind
头脑 满足 事情 和 事情 头脑

心灵与物质相遇，物质与心灵相遇。

[ɪn]['mjuːtʃuəl] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
In mutual understanding .
在 相互的 理解 .

在相互理解的基础上。

[ðæt] [wɪtʃ] [ˌæpri'hend] , [sɪns] [baɪ][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ʃeɪpt] ,
That which apprehends , since by the object shaped ,
那 哪个 逮捕 , 自从 经过 这 目的 形状 ,

那领悟之物，因着所塑造之物，

[ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ɪt'self][hæz; həz] [rɔːt] .
A fitting instrument is for what itself has wrought .
一个 配件 乐器 是 为了 什么 本身 有 锻 .

合适的工具才能成就它本身所创造的事物。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [stʌf] ,
From the same stuff ,
从 这 相同的 东西 ,

源自同样的材料，

[kʌt] [baɪ][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l]['prəʊses] ,
Cut by an identical process ,
切 经过 一个 完全相同的 过程 ,

采用相同的切割工艺

[θɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [tuː; tə] ['kɒŋɡruəns] [kʌm] ,
Thing and intellect to congruence come ,
事物 和 智力 到 全等 来 ,

事物与智慧趋于一致，

[ɪn][ə; eɪ] [speɪs] - [wɜːld] [fər'evə(r)] [ʌn'fəʊldɪŋ] .
In a space - world forever unfolding .
在 一个 空间 - 世界 永远 展开 .

在一个永不停息展开的太空世界中。

[nəʊ] [ˌpriːɪ'stæblɪʃt] ['hɑːməni] [ðɪs]
No preestablished harmony this
不 预先设定的 和谐 这

这并非预先设定的和谐

[ɒv; əv]['ɪnə(r)][tuː; tə]['aʊtə(r)] [relm] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ,
Of inner to outer realm corresponding ,
的 内 到 外 领域 相应的 ,

从内在到外在领域对应，

[nɔː(r)]['spɪrɪt][nɔː(r)] [fɔːm] [baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] .
Nor spirit nor form by the other determined .
也不 精神 也不 形式 经过 这 其他 决定 .

既非精神也非形式，二者互不相干。

['streɪndʒə(r)][fɑː(r)][ðə; ði]['dʒenəsɪs] [weər'ɒv] [ai] [spiːk] :
Stranger far the genesis whereof I speak :
陌生人 远的 这 创世纪 其中 我 说话 :

对于我所说的起源，我感到十分陌生：

[frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l][flʌks] ,
From the universal flux ,
从 这 普遍的 通量 ,

从宇宙通量出发，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðæt] [ɪz]['evə(r)] [ju'niːk] ,
In a moment , that is ever unique ,
在 一个 片刻 , 那 是 曾经 独特的 ,

在那个独一无二的瞬间，

[laɪf] [tuː; tə] [njuː] ['kɒnʃəsnəs] [sprɪŋz] ;
Life to new consciousness springs ;
生活 到 新的 意识 弹簧 ;

生命孕育出新的意识；

[kri'eɪtə(r)][ænd; ənd] [kri'eɪtɪd] [tə'ɡeðə(r)] [ɪ'vɒlv] ,
Creator and created together evolve ,
创作者 和 创建 一起 发展 ,

创造者与被创造物共同进化，

[ɪn][ə; eɪ] [taɪm] - [striːm] [kən'tɪnjuəli] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
In a time - stream continually changing .
在 一个 时间 - 溪流 持续 变化 .

在不断变化的时间流中。

[maɪ] [ˌbɪbli'ɒɡrəfi] [ɒv; əv] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt]
My Bibliography of Fourth - Dimensional Insight
我的 参考书目 的 第四 - 维度 洞察力

我的四维洞察力书目

[waɪl] [tuː; tə] [bʊks] [ai] [əʊ] [mʌtʃ] ,
While to books I owe much ,
尽管 到 图书 我 欠 很多 ,

虽然我非常感激书籍，

[ai] [əʊ] [stɪl] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːp(ə)l] [baɪ] [huːm] [ai][hæv; həv] [biːn] ,
I owe still more to the beautiful people by whom I have been ,
我 欠 仍然 更多的 到 这 美丽的 人们 经过 谁 我 有 到过 ,

我更要感谢那些与我相遇的美好的人们，

[laɪk] ['mɑːkəs] [ɔː'riːlɪəs] , [ɔːl] [maɪ] [laɪf] [sə'raʊndɪd] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [tuː; tə] [maɪ] ['peərənts] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['vɪʒn] .
like Marcus Aurelius , all my life surrounded , and particularly to my parents of large vision .
喜欢 马库斯 奥勒留 , 全部 我的 生活 包围 , 和 特别 到 我的 父母 的 大的 想象 .

就像马可·奥勒留一样，我一生都生活在远大的思想氛围中，尤其是我的父母。

[kri'eɪtɪv] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] : ['bəːgsən] .
Creative Evolution : Bergson .
有创造力的 进化 : 柏格森 .

创造性进化：柏格森。

[æn; ən][ˌɪntju'ɪʃ(ə)n][səʊ] [greɪt] [ðæt] [ɪf] ['speɪʃəˌlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv]
An intuition so great that if spatialized it would lead to a world of
一个 直觉 所以 伟大的 那 如果 空间化 它 会 带领 到 一个 世界 的

一种如此强大的直觉，如果将其空间化，将会带来一个……的世界

['ɪnfɪnət] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
infinite dimensions .
无限 方面 .

无限维度。

[ðə; ði]['eθɪk(ə)l][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [bɝːgsənz] [fə'lɒsəfi] : [ˌjuː en 'eɪ][bər'nɑːrd] [seɪt] .
The Ethical Implications of Bergson's Philosophy : Una Bernard Sait .
这 伦理道德 含义 的 柏格森的 哲学 : 乌娜 伯纳德 赛特 .

柏格森哲学的伦理意义：乌娜·伯纳德·赛特。

[ðə; ði] [njuː] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [θi'ɒlədʒi] : [siː] . [dʒeɪ] . ['kaɪzər] .
The New Infinite and the Old Theology : C . J . Keyser .
这 新的 无限 和 这 老的 神学 : C . J . 凯泽 .

新无限与旧神学：CJ Keyser。

[ðə; ði] [fɔːθ] [daɪ'menʃ(ə)n] : [siː] . [eɪtʃ] . ['hɪntən] .
The Fourth Dimension : C . H . Hinton .
这 第四 方面 : C . H . 欣顿 .

第四维度：CH Hinton。

[fɜːst] [ænd; ənd] [lɑːst] [θɪŋz] : [eɪtʃ] . [dʒiː] . [welz] .
First and Last Things : H . G . Wells .
第一的 和 最后的 事物 : H . G . 威尔斯 .

第一要务和最后要务：H·G·威尔斯。

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] : ['edwəd] ['kɑːpəntə(r)] .
The Art of Creation : Edward Carpenter .
这 艺术 的 创建 : 爱德华 木匠 .

创作的艺术：爱德华·卡彭特。

[sʌm; səm] [nɪ'glektɪd] ['fæktəz] [ɒv; əv][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] : [bər'nɑːrd] .
Some Neglected Factors of Evolution : Bernard .
一些 被忽视的 因素 的 进化 : 伯纳德 .

进化论中一些被忽视的因素：伯纳德。

[ə; eɪ][ˌsaɪən'tɪfɪk][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɪnvə'luːʃ(ə)n] ,
A scientific presentation of Involution ,
一个 科学 推介会 的 内卷 ,

对内卷的科学阐述

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [nʌn] ['ʌðə(r)][hæz; həz][mɔː(r)] [lait] [tuː; tə] [θrəʊ] [ɒn]['prez(ə)nt] [wɜːld]
a book than which none other has more light to throw on present world
一个 书 比 哪个 没有任何 其他 有 更多的 光 到 扔 在 展示 世界

['prɔːbləmz] .
problems .
问题 .

没有哪本书比它更能深刻揭示当今世界的问题。

['praɪmə(r)][ɒv; əv] ['haɪə(r)] [speɪs] : [klɔːd] ['brægdən] .
Primer of Higher Space : Claude Bragdon .
底漆 的 更高 空间 : 克劳德 布拉格登 .

高等空间入门：克劳德·布拉格登。

[prə'dʒektɪv] ['ɔːnəmənt] : [klɔːd] ['brægdən] .
Projective Ornament : Claude Bragdon .
投射 装饰品 : 克劳德 布拉格登 .

投射装饰：克劳德·布拉格登。

[ˌpærə'sɛlsəs] : ['braʊnɪŋ] .
Paracelsus : Browning .
帕拉塞尔苏斯 : 勃朗宁 .

帕拉塞尔苏斯：褐变。

[ə'baʊt]['voʊglər] : ['braʊnɪŋ] .
ABT Vogler : Browning .
ABT 沃格勒 : 勃朗宁 .

ABT Vogler：勃朗宁。

[kəˌmemə'reɪʃn] [əʊd] : ['ləʊəl] .
Commemoration Ode : Lowell .
纪念 颂 : 洛厄尔 .

纪念颂：洛厄尔。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv] [revl'eʃən] .
The Book of Revelations .
这 书 的 启示录 .

《启示录》。

[hɪə(r)] [endz] " [ðə; ði] [fɔːθ] [daɪ'menʃən(ə)l] ['riːtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pænəmɑː] - [pə'sɪfɪk]
Here ends " The Fourth Dimensional Reaches of the Panama - Pacific
这里 结束 " 这 第四 维度 到达 的 这 巴拿马 - 太平洋

《巴拿马太平洋的第四维度延伸》一文至此结束。

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] , " ['rɪt(ə)n] [baɪ]['kɔːrə] [lə'nɔːr] ['wɪljəmz] , [em] . [es] . , [wɪð]
International Exposition , " written by Cora Lenore Williams , M . S . , with
国际的 展览 , " 书面 经过 科拉 莱诺尔 威廉姆斯 , M . S . , 和

国际博览会"，由 Cora Lenore Williams, MS 撰写，

[laɪnz] [ɒn] [fɔːθ] - [daɪ'menʃən(ə)l] ['ɪnsaɪt] [baɪ] - ['kɜːtis] ['hærɪs(ə)n] ; [ænd; ənd][ðə; ði]
lines on Fourth - Dimensional Insight by Ormeida Curtis Harrison ; and the
线条 在 第四 - 维度 洞察力 经过 - 柯蒂斯 哈里森 ; 和 这

奥尔梅达·柯蒂斯·哈里森关于四维洞察力的论述；以及

[ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] ['etʃɪŋ] [dʌn] [baɪ] ['gɜːtruːd] ['pɑːrtɪŋtən] , [ænd; ənd][ðə; ði]
illustrations are from etchings done by Gertrude Partington , and the
插图 是 从 蚀刻画 完毕 经过 格特鲁德 帕廷顿 , 和 这

插图取材于格特鲁德·帕廷顿的蚀刻版画，

[fɔːθ] [daɪ'menʃən(ə)l]['kʌvə(r)] [dɪ'zaɪn] [baɪ]['dʒuːljə]['mæntʃestə(r)] ['mæki] .
Fourth Dimensional cover design by Julia Manchester Mackie .
第四 维度 覆盖 设计 经过 朱莉娅 曼彻斯特 麦基 .

第四维度封面设计：Julia Manchester Mackie。

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published by
已发布 经过

出版商

[pɔːl] ['eldə(r)] & ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] ['prɪntɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Paul Elder & Company , and printed under the typographical direction of
保罗 长老 & 公司 , 和 打印 在下面 这 印刷 方向 的

Paul Elder & Company 印刷，并由以下人员指导排版：

[eɪtʃ] . [ə; eɪ] . ['fʌŋkə] [æt; ət] [ðeə(r)] - [pres] , [ɪn] [sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv]
H . A . Funke at their Tomoye Press , in San Francisco , during the month of
H . 一个 . 芬克 在 他们的 - 按 , 在 圣 弗朗西斯科 , 期间 这 月 的

HA Funke 在旧金山的 Tomoye Press 出版社，于本月

[nəʊ'vembə(r)] , [ˌnaɪn'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] .
November , Nineteen Hundred and Fifteen .
十一月 , 十九 百 和 十五 .

一九一五年十一月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神